

# Jornada

DIARIO DE LA TARDE  
DEPOSITO LEGAL V. 8 1964  
Año XXIV  
Núm. 7.980  
Valencia, lunes 27 de abril de 1964  
Dirección, Admón., Talleres: Pintor Sorolla, 8. Tels. 214536 - 222675

## LA FABULOSA CIUDAD DE SAMARKANDA, EN PELIGRO

### UN CORRIMIENTO DE TIERRAS HA DESVIADO EL CAUCE DE UN RÍO

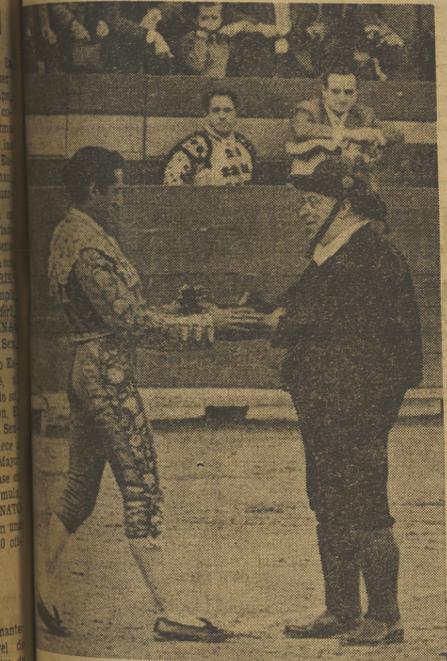
Moscú, 27. — Ingenieros y obreros soviéticos han iniciado una carrera contra el tiempo para evitar que las aguas de un río del Asia central destruyan la fabulosa ciudad oriental de Samarkanda.

El desprendimiento de tierra, provocado por dos meses continuos de fuertes lluvias, desvió las aguas del río, formando un nuevo lago artificial. La presa creada, amenaza con derrumbarse en cualquier momento, según Radio Moscú, y miles de habitantes de la región han sido ya evacuados. De momento, no hay que lamentar víctimas. Pero las aguas del río y del lago artificial aumentan rápidamente de caudal, por cuyo motivo el Ejército, haciendo uso de excavadoras y bulldozers, realiza esfuerzos para abrir un nuevo canal y desviar de nuevo las aguas, dándosele una nueva vía de escape para aliviar la presión que ejercen sobre la presa.

Radio Moscú ha revelado que serán empleados explosivos de gran potencia, hoy, para abrir la nueva vía. "Se trata de combatir la catástrofe, corriendo el riesgo de provocar una inundación sin precedentes en todo el valle de Zaravslan", agregó la emisora moscovita.

Samarkanda, situada en el Uzbekistán, está a 2.720 kilómetros de Moscú. La ciudad data de hace 25 siglos y fue sede del Gengis Khan. Sus ruinas y mezquitas constituyen la mayor atracción del turismo, tanto para rusos como para occidentales. La pequeña localidad textil de Pendzhikent, con una población de unos 20.000 habitantes, se halla situada directamente en la zona de peligro y sería destruida en caso de no poder evitar la inundación. Si no se desvían a tiempo. Las aguas amenazan a cerca de 500.000 personas, de las

## TRIUNFADOR DE LA CORRIDA DE AYER



Un momento memorable de Miguel Báez «Litri»; otro recuerdo de los aficionados, que ayer pudieron aplaudir a rabiar al diestro, al verle triunfar en sus dos toros. En la fotografía, el diestro entrega al valiente torero las dos orejas, que cortó con su enemigo, mientras el público paladeaba el buen gusto del lidiado su faena. El Litri triunfó ayer una vez más, al lograr volver a ver el ambiente que ahora se respira, el de un torero que ha vuelto a los ruedos para acaparar los éxitos.

## El delegado nacional de Prensa impuso a Jesús Vasallo la encomienda del Yugo y las Flechas

Madrid. — En un simpático acto celebrado en el edificio "Arriba", bajo la presidencia del delegado nacional de Prensa y Radio, le han sido ofrecidas por el personal de su departamento, las insignias de la Encomienda del Yugo y las Flechas, al director técnico de Prensa del Movimiento, Jesús Vasallo. Ofreció el acto, con sentidas palabras, José Luis Gómez Tello, y efectuó la imposición, en nombre del personal, el subalterno más antiguo, Pedro Pardo. A continuación hablaron Vasallo y José María del Moral. — Pyresa.

## Un autobús cayó al Guadalquivir en Córdoba



Primer telefoto del trágico accidente ocurrido en Córdoba en las primeras horas de la tarde de ayer, en el que perdieron la vida diez personas, al precipitarse en el Guadalquivir un autobús que se dirigía al Estadio Municipal del Arcángel. Bomberos de la Cruz Roja y voluntarios participan en el rescate de los cadáveres. — (Telefoto Cifra)

## TIROTEOS EN CHIPRE

Nicosia (Chipre), 27. — Se han producido tiroteos, pero no víctimas, en diversos lugares de la nación chipriota, durante la noche pasada, según informa un portavoz de las fuerzas de la Onu en Chipre, destacando como escenarios de los principales incidentes armados, el paso fortificado montañoso del Castillo de San Hilarión, en la carretera de Nicosia a Kyrenia, y las aldeas de Pafos, en el oeste de la isla, y Ayoa Theodoros.

La situación es peligrosa en Ayoa Theodoros, donde los combates pueden generalizarse.

En efecto, se ha anunciado en Nicosia que medio centenar de grecochipriotas de las fuerzas de seguridad han tomado posiciones dentro y fuera de la población, armados con morteros y armas automáticas pesadas. Los dos bandos, allí, no disponían hasta ahora más que de fusiles y de pistolas ametralladoras.

Ante esta situación, juzgada muy inquietante por los jefes de la fuerza internacional, los soldados de la Onu intentan hacer evacuar la escuela en la que se han refugiado mujeres y niños turcochipriotas.

Se señala, por otra parte, un tiroteo la noche última en la región de Pafos, en la aldea mixta Deterra, al sudoeste de la isla, donde desde hace algún tiempo la atmósfera es de tensión. — Efe.

## Los conservadores ingleses son partidarios de la independencia de Rhodesia Pero el Gobierno se siente temeroso de la reacción que provocaría en la O. N. U.

### También se ha planteado la cuestión del embargo de armas a la Unión de África del Sur

Londres. — (Por teléfono. Del corresponsal de PYRESA, JOSE LUIS AVENDAÑO) La cuestión de la Rhodesia del Sur está llegando rápidamente a una crisis sin necesidad de esperar a que se reúnan los primeros ministros de la Commonwealth a principios de julio. El alto comisario de Rhodesia en Londres ha regresado con una petición oficial de su Gobierno para asistir a aquella reunión. No una petición de favor, sino una petición de derecho. Recordemos a nuestros lectores que el primer ministro rhodesiano, asistió siempre a estas reuniones en otros tiempos. Al establecerse la Federación de las dos Rhodesias y Nyassalandia, fue sustituido por el primer ministro de la Federación, y al disolverse ésta, creen en Rhodesia que el derecho reierte a ellos. No es ésta la opinión del Gobierno de Londres al insistir en que en aquellos días bastaría por concesión especial y no por derecho propio. Así, a la anterior petición ha contestado hoy el primer ministro con una nota oficial cuyo contenido se desconoce, pero que en términos generales viene a decir que lo pida por favor y luego ya veremos. En caso de que Rhodesia lo hiciera así, el permiso para asistir a la conferencia habría de ser concedido por todos los países de la Commonwealth. Caso de que hubiera alguna duda, digamos que el Gobierno de Ghana ya se

ha apresurado hoy a anunciar su oposición. Con esto la cosa parece resuelta y las esperanzas que aún había de que se formara un nuevo Gobierno en Rhodesia más moderado, se han desvanecido totalmente. Precisamente lo que se espera ahora es, no ya que el actual Gobierno se mantenga en su extremo, sino que los rhodesianos le apoyen con más decisión de la que hasta ahora han mostrado. Pero la cuestión crítica aquí es que hay un numeroso grupo de diputados conservadores que son partidarios de la inmediata independencia de Rhodesia. Durante cierto tiempo han estado presionando al Gobierno para ello, pero éste se siente temeroso tanto de la reacción que provocaría en las Naciones Unidas como entre los miembros negros y morenos de la Commonwealth y en la oposición en este país.

frago universal equivalente al traspaso del poder a los nacionalistas africanos. También mister Wilson ha planteado, una vez más, la cuestión del embargo de armas a la Unión de África del Sur, más que por la urgencia de la cuestión, por haberse quedado con un pie en el aire en lo referente al boicot económico de la Unión. Hace unos días, un comité especial de las Naciones Unidas publicó sus recomendaciones sobre el particular. En ellas propone que se dé un plazo límite —lo que antes se llamaba un ultimátum— al Gobierno de la Unión para que conceda derechos a los negros y admita en su territorio a varias comisiones de las Naciones Unidas encargadas de inspeccionar el cumplimiento de esas recomendaciones y dirigir la nueva organización política del país. Si no lo hicieran así, habría que aplicar sanciones económicas, si bien el documento está redactado de manera hábil para que no ofenda las susceptibilidades americanas o británicas. Indudablemente, se han dado cuenta de que sin la aprobación de estas dos naciones, las sanciones fracasarían inevitablemente, ya que la mitad casi justa de las exportaciones e importaciones del África del Sur

son con los Estados Unidos o con la Gran Bretaña. Ahora bien; esta propuesta de sanciones económicas se publica cuando mister Wilson, dándose cuenta de que aquí eso ya no es popular y temiendo perjudicar los intereses de mucha gente que vive de las exportaciones al África del Sur, había asegurado a su partido, cuando llegara al poder, no impondría un boicot a la Unión. Mientras tanto, la situación en Zanzibar sigue sin aclararse. La secretaria de relaciones con la Commonwealth está siguiendo los acontecimientos por los periódicos, como los ciudadanos ordinarios, pues no ha habido comunicación oficial alguna. Según los telegramas de prensa, mañana se reunirá el parlamento de Tanganika para aprobar un proyecto de ley que ratifica la Unión, declarando a Nyerere presidente del nuevo Estado unificado; al presidente de Zanzibar, Karume, primer vicepresidente, y al que lo era de Tanganika, segundo vicepresidente. En lo que la esfera oficial no se atreve a opinar todavía es en si con esta unión Zanzibar quedará perdida para los comunistas o si, por el contrario, constituirá un caballo de Troya para la infiltración en Tanganika, el Estado más cercano a los occidentales en toda el África nueva.

## LA BODA DE LOS PRÍNCIPES CARLOS e IRENE

### HA SIDO ANUNCIADO EL PROGRAMA DE LOS ACTOS

Roma, 27.—El programa para la boda del príncipe Carlos de Borbón-Parma y la princesa Irene de Holanda, según se ha anunciado en una conferencia de prensa celebrada en esta capital, es el siguiente: 11:15: El avión despegará de Orly. 13: Llegada al aeropuerto de Fiumicino, en Roma, dirigiéndose inmediatamente a la Basílica de Santa María la Mayor, en Roma, para el casamiento. Irán precedidos por miembros de la familia Borbón-Parma. Hacia las 12:30: Concluye la ceremonia de la boda y los nuevos cónyuges regresan en procesión al Gran Hotel. Después de un breve descanso, darán una gran recepción nupcial a sus invitados. — Efe.

## DEBATE EN LA CÁMARA

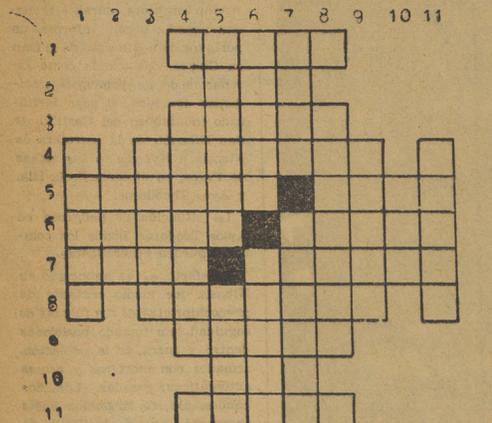
Ya mister Wilson está pidiendo un debate en la Cámara de los Comunes para tratar de esta cuestión, debate en el que exigiría que el primer ministro repitiera sus seguridades —dadas en noviembre del pasado año— de que no concederá la independencia a Rhodesia en tanto ésta no acepte el su-



## COMPETENCIA DE GUAPAS

El diario "Levante" ha organizado un simpático concurso para elegir Miss Levante y Miss Valencia. Es decir, dos señoritas guapas —mejor dicho, guapísimas— que representen a nuestra región y a nuestra ciudad, respectivamente, en la elección de Miss España. El concurso ha sido un éxito. Numerosas guapas han entrado en competencia para conseguir los mencionados títulos. La labor del jurado ha sido difícil, pero ha desembocado en un desenlace acertadísimo. El título de Miss Levante —la primera foto de la izquierda— ha correspondido a la señorita Lolita Montoya López, de Alicante. El título de Miss Valencia ha sido adjudicado a otra preciosa: la señorita Rosa Giménez Espinosa. En otras ciudades se han celebrado idénticos concursos. En el de Madrid —foto de la derecha— el título de Miss Centro correspondió a la señorita Rosa María Ruiz, y el de Miss Madrid, a la señorita María José Ulla. Ambas son muy bonitas. Pero nos parece que las representantes de Valencia —región y ciudad— se ven asistidas por una notable ventaja. Creemos que Miss Levante y Miss Valencia; están llamadas a desempeñar un admirable y lisonjero papel en el certamen nacional. Al tiempo. Ya lo verán ustedes. — (Fotos de Valentín Pla y "Europa Press").

EL CRUCIGRAMA DEL DÍA



der a escribir. En plural, artículo. — 6: Negligente y descuidado. Presta, alega. — 7: Atraves, penetrad en una cosa que exige audacia, al revés. Dicese de las tierras cultivadas. — 8: Gracioso. — 9: Al revés, aliano. — 10: Artículo. — 11: Atraveses.

VERTICALES. — 1: Pone un nombre burlón. — 2: Agarradero de una cosa. — 3: Pone lisa una cosa. — 4: Coloquio. — 5: Cuento. Dicese de la cosa separada de las demás de su especie. — 6: Evócale. En plural, planta hortense. — 7: Dicese del travesaño que reforzaba los eslabones de algunas cadenas. Maderos que se ponen reforzados en los barcos para entonar el asiento de la cubierta, al revés. — 8: Al revés, conjunto de las entrañas del animal. — 9: Ato. — 10: Adverbio de lugar. — 11: Túsete.

SOLUCIONES

VERTICALES. — 1: APDPA. — 2: ASA. — 3: AUSA. — 4: ACO. — 5: APODA. — 6: PASSE. — 7: PASSE. — 8: PASSE. — 9: PASSE. — 10: PASSE. — 11: PASSE.

JEROGLÍFICOS



Pregunta: ¿Por qué no trabaja? La solución, mañana. Solución al jerooglífico del día 25: Cave en la ladera.



—La sociedad ha decidido mejorar la producción. Queda usted despedido.

HORÓSCOPO - HORÓSCOPO - HORÓSCOPO

Table with columns for zodiac signs (ARIES, TAURO, GEMINIS, etc.), dates, and horoscope descriptions. Includes a 'CLAVE' section for health, money, and love.

JUVENTUD Y FUTURO

HACE unos años, la juventud era una cosa de la que se hablaba generalmente en broma. La juventud servía para comentar calaveradas, para situar a las modistillas en su marco galante, para recordar escándalos, para retratar la «mala cabeza» de aquellos tales que «según como si fueran chicos». De repente, las cosas han cambiado. De la juventud se habla ahora para comentar a los jóvenes pocos años que tienen algunos ministros, algunos Premios Nobel, algunos escritores y algunos generales o algunos obispos. Esos jóvenes son noticia, y lo son también esos otros que, con el pelo largo y una guitarra, se dedican a decir a todo el mundo que las cosas no funcionan bien, con gran indignación de los que no saben hacer que las cosas funcionen mejor. Ocorre cada día que unos cuantos muchachos se ligan la manta a la cabeza y transforman una sociedad entera. Para mal posiblemente, en muchas ocasiones. Para bien, en otras muchas, evidentemente.

En España, por ejemplo, y sólo para incitar a los que desean pensar, los estudiantes pueden imprimir y distribuir simultáneamente la misma noticia en 63 publicaciones, grandes, pequeñas y regulares, y hacer que sea leída por 200.000 personas. En Alemania, los jóvenes trabajadores pueden forzar un debate parlamentario gracias a sus organizaciones. En algunos países asiáticos, americanos y africanos, pueden transformar la geografía y la historia en veinticuatro horas, o tal vez en menos tiempo. Hay dos maneras de enfrentarse con esta realidad. Una de ellas, la de los que subrayan el progreso de la delincuencia juvenil —olvidando que la delincuencia no juvenil es cuatro o cinco veces mayor— y señalan los peligros del «twist», —olvidando las sucesivas danzas macabras que los mayores han organizado perfectamente en lo que va de siglo—. La segunda manera de ver la cuestión es la de los que prefieren aceptar sencilla y alegremente el hecho de que los jóvenes se han incorporado a la vida activa de los pueblos aportando a ella un sentido del que tal vez carecía: el sentido de la historia hacia adelante.

El mundo se impregna de este poder de la juventud de una manera vertiginosa. Una de las cosas más importantes que han ocurrido en España durante los últimos veinticinco años, es precisamente que la juventud se ha presentado en la liza. No sólo está en los talleres y en las aulas, con ser esto bastante, sino que está en los puestos-clave de la gestión y ocupa puestos responsables de cuya acertada o no gestión dependen millones de conciudadanos. Por debajo de toda la vida española hay un impulso de juventud, que se manifiesta en ese rumor, a veces desasosegado, de las exigencias populares, o en vigorosas y repentinas apariciones públicas individuales y colectivas. Esa sensación que se tiene cuando se es atento, de estar viviendo en tensión hacia el porvenir, y en la cual se mueve la España de 1964, ha sido producida, felizmente, por los jóvenes. Podría parecer tremendo —y tal vez lo sea— como todo lo que es necesario e inevitable— que el tiempo esté con la juventud. Es así. El tiempo es la juventud. España es mucho más su futuro que estos presentes fugaces que los relojes consumen paso a paso. Pero qué hermosa certeza es ésta, que nos garantiza el destino y la seguridad de que porque ya están empezando otros a concebir cosas nuevas, ideas que serán hechos palpables en el futuro. ¡Es juventud, siempre, como se proyectan las cosas! Sólo se fabrican futuros cuando se tiene futuro. Como nuestro país hoy, que ya tiene un pie puesto en el próximo amanecer, y así cada día.

El día 25 de abril, bajo la presidencia del excelentísimo señor don Ignacio Villalonga Villalba, tuvo lugar la junta general de accionistas de esta entidad, a la que asistió una gran concurrencia, que representaba más del 82 por 100 del capital social.

La memoria refleja detalladamente la progresiva marcha de la entidad, siendo muy importantes los aumentos que registran todas las rubricas del balance. Las cuentas acreedoras de clientes han tenido un incremento durante el ejercicio de 5.266,2 millones de pesetas, ascendiendo en 31 de diciembre de 1963 a 41.466,6 millones de pesetas. El beneficio repartible es de 447,2 millones de pesetas, del que se destinan a incrementar las reservas 210 millones, con lo que, al acabar el ejercicio, alcanzan la cifra de 1.746 millones de pesetas. Como consecuencia de esta aplicación, el total de fondos propios asciende a 2.346 millones de pesetas. A dividendos, ya satisfechos, se han asignado 128,8 millones, correspondiendo 95,55 pesetas líquidas por acción, que es el máximo autorizado por la vigente legislación.

LA JUNTA GENERAL DEL BANCO CENTRAL

Favorables resultados del ejercicio 1963.—Las reservas se elevan a 1.746 millones de pesetas.—Las cuentas acreedoras ascienden a 41.466,6 millones de pesetas

Brillante intervención del presidente Excmo. Sr. D. Ignacio Villalonga Villalba. Se refirió a las importaciones de azúcar y algodón, y señaló la falta de agilidad en las exportaciones de aceite del principio de la campaña. Destacó las excesivas importaciones de carne, que han dado gravemente a la ganadería, indicando que tal política obedeció, sin duda, a la preocupación de impedir el alza de los artículos de primera necesidad, olvidando que también precisa hacer rentables las explotaciones agrícolas y ganaderas, de las que depende el bienestar del país. Indicó que la grave crisis estructural que aqueja a la agricultura y a la ganadería española consiste en que más del 40 por 100 de la población trabajadora depende del agro incapaz, por su escasa riqueza, de proporcionar un nivel de vida decoroso a esta gran masa, mientras que en los países del Mercado Común la población campesina en unos no llega al 25 por 100 y en otros se mantiene en el 15 por 100. Por esta causa, muchos obreros del campo emigran hacia zonas industriales o al extranjero, produciendo la insuficiencia y la carestía de mano de obra, que sólo pueda remediarse con una intensa mecanización, modernización de cultivos y selección de semillas, solución difícil de aplicar con la extraordinaria parcelación de la propiedad. Durante muchos años se ha señalado como daño nacional el latifundio y ahora comprobamos que el verdadero cáncer es el minifundio. Por ello, hay que intensificar la concentración parcelaria que debe llevarse obligatoriamente con toda intensidad, si es que se quiere mejorar la agricultura española. Con esta concentración será posible la mecanización a base de cooperativas que adquieran la maquinaria, lo que no es posible para los modestos agricultores individuales. Puso fin a este aspecto de su disertación diciendo que será preciso dejar de sembrar muchas tierras, que nunca debieron cultivarse, dedicándolas a repoblación forestal y pastos y superando su producción con los nuevos rregados.

INFORME DEL PRESIDENTE

El presidente, señor Villalonga, hizo su acostumbrada exposición, examinando, en primer lugar, la situación económica internacional, señalando que Norteamérica había proseguido la marcha ascendente con aumento del producto bruto y ritmo superior al de Europa, con disminución del déficit de su balanza de pagos; que la economía británica había registrado una mayor reactivación, y que la coyuntura alemana de Francia implicaba evidente riesgo de inflación, lo que había determinado al Gobierno a establecer un plan de estabilización para minimizar tal eventualidad. Afirmó que la economía alemana mantenía su crecimiento, y que, en cambio, Italia veía empeorada su situación económica, reflejada en el déficit creciente de su balanza comercial y de pagos. Hizo alusión a la marcha del Mercado Común, con la amenaza de inflación que aparece en distintos países del mismo, y se refirió a la Conferencia del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), con la próxima reunión denominada «Kennedy round», que procurará llegar a un acuerdo con Norteamérica sobre mutua reducción de aranceles. Puso a tratar de la economía española, en primer lugar de la producción agrícola y ganadera, que ofrece un incremento del 13 por 100; de la producción de cereales, leguminosas, patatas, algodón, vino y naranjas, aseverando que si en general fue satisfactoria, los rendimientos han sido decepcionantes por la orientación dada, tanto a la política agrícola como a la ganadera.

Se recuerda a los titulares de préstamos con vencimiento semestral en 30 de abril, que podrán hacer efectivos los recibos correspondientes, sin interés de demora, hasta el día 20 de mayo próximo, inclusive. Se advierte que no se concederá nueva prórroga. Madrid, 24 de abril de 1964.—El secretario general, E. Sobejano R. Rubi.

Banco Hipotecario de España

PAGO DE SEMESTRES

Se recuerda a los titulares de préstamos con vencimiento semestral en 30 de abril, que podrán hacer efectivos los recibos correspondientes, sin interés de demora, hasta el día 20 de mayo próximo, inclusive. Se advierte que no se concederá nueva prórroga. Madrid, 24 de abril de 1964.—El secretario general, E. Sobejano R. Rubi.

ÚLTIMAS COTIZACIONES DE LA BOLSA DE MADRID

FACILITADAS POR EL BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

Correspondientes al día 24 de abril de 1964

Table with columns for 'ACCIONES', 'RENTA FIJA', 'DEUDAS DE ORGANISMOS OFICIALES', 'VALORES ESPECIALES', 'OBLIGACIONES Y BONOS', 'CONSTRUCCIONES METÁLICAS', 'CEMENTOS', and 'INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA'. It lists various stocks and bonds with their respective prices and yields.

AVENTURAS DE RIP KIRBY



# 4.200 FÁBRICAS DE BEBIDAS REFRESCANTES NO ALCOHÓLICAS HAY EN ESPAÑA

## PRÉSTAMOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS EN ZONAS TURÍSTICAS

Madrid, 27.—Cuatro mil doscientas fábricas de bebidas refrescantes no alcohólicas hay en España. En ellas trabajan 17.000 obreros y la producción alcanza sesientos cincuenta millones de litros de bebidas, valoradas en más de 1.300 millones de pesetas. Cada español consume cada año alrededor de 21 litros. Como dato comparativo, los países nórdicos consumen 19 litros por persona; los belgas, 29, y los alemanes, 26. La producción nacional de bebidas refrescantes está integrada principalmente por diversos tipos de limonadas, naranjadas, gaseosas familiares, piña, cola, zarzaparrilla, etc.—Pyresa.

### PRESTAMOS PARA VIVIENDAS EN ZONAS TURÍSTICAS

Madrid, 27.—Se autoriza al Banco Hipotecario de España la concesión de préstamos especiales a españoles constructores y propietarios de viviendas en zonas turísticas hasta un máximo de 100 por 100 del valor conjunto de la obra y edificación, en aquellos casos en que exista un compromiso de venta, que deberá cumplirse en forma satisfactoria a juicio del Banco, a una periodicidad y en cualquier que sea extranjera, la construcción, en el estado de ninguna entrega de obra hasta que se haya formalizado la venta.

Se publica el «Boletín Oficial de España», en orden del Ministerio de Hacienda de 14 de abril de 1964, sobre concesión de préstamos para financiar la construcción y venta de edificaciones para extranjeros en zonas turísticas, y que a propuesta del Instituto de Crédito Medio y Largo Plazo, ha dispuesto.

Señala la citada orden que las prestaciones devengarán un interés del 95 por 100 anual, sin recargo por parte del prestatario, salvo los gastos de inscripción, que serán a cargo del prestatario, a partir de su concesión, y en caso de que la fecha que fije el Banco para la terminación de la construcción, con vencimientos mensuales satisfactorios, igual que los intereses, en moneda extranjera convertible.—Cifra.

### FIESTA DEL OLIVO

Madrid, 27.—Con extraordinario entusiasmo se ha celebrado en la localidad de Mora de Toledo la Fiesta del Olivo. La cosecha de aceitunas ha alcanzado este año, en Mora, un total de millones de kilos, que representan tres millones y medio de toneladas, por un importe de 175 millones de pesetas.—Pyresa.

### LA FERIA DE LA MAQUINARIA AGRÍCOLA

Barcelona, 27.—Ayer, a última hora de la tarde, fue clausurada, con un brillante festival de jota, la Feria Técnica de la Maquinaria Agrícola, a la que concurrieron 180 expositores de quince

### El obispo de Salamanca en grave estado

Salamanca, 27.—Se mantiene en estado de gravedad en la ciudad del obispo de la diócesis, don Barbadillo Viejo. La noche pasó relativamente tranquila, pero en algunos momentos, descañando, para la gravedad, como se ha podido apreciar.

Se han recibido numerosos telegramas y llamadas telefónicas de toda España interesándose por la salud del ilustre prelado.—Cifra.

### SOCIEDAD

#### Enlace Sancho Rodríguez Fornos-Moróder Gómez Trénor

En la parroquial iglesia de San Agustín, solemnemente adornada con esta meditación, se ha celebrado la ceremonia de enlace matrimonial de la bella señorita María Dolores Moróder, doctora en Medicina don Sancho Rodríguez Fornos.

Después de la ceremonia religiosa la numerosa concurrencia fue espléndidamente obsequiada en un céntrico restaurante. Este enlace matrimonial, que ha unido a dos destacadísimas familias valencianas, ha congregado a lo más selecto de nuestra sociedad y ha constituido un verdadero acontecimiento en la vida de Valencia.

### EXPORTACIÓN DE FLORES

Madrid, 27.—El total de flores exportadas a varios países hasta el 29 de marzo último se eleva a 392 mil 899 kilos y han sido adquiridas principalmente por Alemania y Suiza.

En el mismo periodo de tiempo otras exportaciones realizadas han sido la de alcachofas, por un total de 25.924.000 kilos, a Francia; pepinos, 3.977.080 kilos, cuyo principal comprador ha sido Inglaterra; cebollas, 112.830.480, a Inglaterra y Alemania.

### Dos subordinados de Eichmann juzgados hoy en Francfort

Francfort, 27.—Dos subordinados de Adolfo Eichmann serán juzgados hoy, acusados del asesinato de un número no determinado de judíos húngaros, durante la pasada guerra mundial.

Se trata de Hermann Krumei y Otto Hunsche. Krumei fue jefe del comando especial «Eichmann» en Hungría. Se le acusa de haber dirigido la deportación de más de 400.000 judíos, a los que envió al campamento de exterminio de Auschwitz, en 1944.

El fiscal ha convocado a 50 testigos, entre los cuales figuran algunos supervivientes judíos y ex miembros de las S. S.—Efe.

### El primer ministro italiano, en Londres

Londres, 27.—El primer ministro italiano, Aldo Moro, llegó a esta capital, en transbordador, hoy, para una visita oficial de cinco días y celebrar conversaciones con el Gobierno británico.

El primer ministro británico, sir Alec Douglas Home, recibió en la estación a su huésped italiano.

En un breve discurso de bienvenida, sir Alec dijo que él se disponía a celebrar conversaciones con Moro sobre «todo lo que es de interés recíproco para nuestros dos países».

### EL SEGUNDO HIJO DE MARGARITA DE INGLATERRA

Londres, 27.—El segundo hijo de la princesa Margarita de Inglaterra es esperado «bien para el fin de semana o para el principio de la próxima», según refirió un portavoz de la Casa Real la noche última.

### MORTES, EN MANILA

Manila, 27.—El subsecretario español de Obras Públicas don Vicente Mertes, ha llegado hoy a esta capital, procedente de Tokio, para una visita de varios días a Filipinas, acompañado de su esposa y de un grupo de ingenieros españoles, con los que ha asistido a la segunda conferencia regional de la Federación Internacional de Carreteras, celebrada la semana pasada en la capital japonesa.

# NOCHE de FIESTA en el JARDÍN de ESPAÑA

## En el VI aniversario de la Cámara de Comercio Española en Norteamérica

### Cena de gala en el pabellón español en la Feria Mundial

Nueva York, 26 (Corresponsal de Efe).—La Cámara de Comercio Española en los Estados Unidos ha conmemorado el sexto aniversario de su fundación con una cena de gala en el pabellón de España de la Feria Mundial, bajo el lema de «Noche de fiesta en el Jardín de España». Más de ochocientas personas (miembros de la Cámara y sus esposas), entre las cuales se encontraban los más altos dirigentes de todas las grandes empresas que mantienen y desarrollan las relaciones comerciales entre ambos países, estuvieron presentes en esta fiesta, a la que asistieron igualmente, como huéspedes de honor, el ministro español de Asuntos Exteriores, señor Castiella; los embajadores de España en Washington y en las Naciones Unidas, marqués de Merry del Val y don Manuel Aznar; el cónsul general de España en Nueva York, don Ángel Sanz-Briz, y el comisario general de España en la Feria Mundial, don Miguel García Sáez. El presidente de la Cámara, señor W. R. Suggs, y los vicepresidentes señores Cartes y García, hicieron los honores de la fiesta a los invitados.

Terminada la cena, el espectáculo «Zambra» y los grupos de coros y danzas ofrecieron una serie de actuaciones en el teatro del pabellón, que fueron acogidas con constantes aplausos. Algunos de los bailes de coros y danzas, y la actuación de los gaiteros y pandeiradas del ballet gallego fueron coreados por los asistentes españoles o descendientes de españoles en buena parte, quienes en varias ocasiones vitorearon estentóreamente a España. Un nuevo éxito de los incansables grupos de coros y danzas, que por la tarde habían vuelto a actuar en el estadio de la feria y que también habían puesto la nota de alegría y color ballando en pequeños grupos en todo el pabellón mientras se servía el aperitivo.

### CONGRESO DE EXPERTOS DEL TURISMO

Madrid, 27.—Han comenzado las reuniones del comité preparatorio del Congreso de la Asociación Internacional de Expertos Científicos de Turismo durante dos días. Técnicos de varios países europeos preparan el programa del Congreso que se celebrará en Santiago de Compostela durante el próximo mes de septiembre. La Asociación de Expertos tiene como fundamental objeto coordinar los trabajos de los especialistas que, desde un punto de vista exclusivamente científico, se dedican al estudio del fenómeno social del turismo.—Pyresa.

### LA VII DEMOSTRACION SINDICAL

Madrid, 27.—Diez mil trabajadores españoles procedentes de todas las provincias, intervendrán en la VII Demostración Sindical que, en honor a España y al Cavallito en los veinticinco años de paz, tendrá lugar el 1 de mayo en el estadio Bernabeu de Madrid. Durante esta magna demostración se realizarán ejercicios de gimnasia, motorismo, patinaje artístico y «ballet clásico». Los Coros y Danzas son la parte más numerosa de las diversas especialidades que intervendrán en el certamen. Más de 2.500 voces interpretarán el «Amén», del «Oratorio del Mesías», de Haendel, y las danzas del «Príncipe Igor», de Borodine.—Pyresa.

### NOMBRAMIENTO A MUÑOZ ALONSO

Méjico, 27.—La Universidad de Nuevo León (Méjico) ha nombrado al profesor don Adolfo Muñoz Alonso, catedrático de Historia de la Filosofía de la Universidad de Madrid, investigador honorario de la sección de Filosofía. La distinción le ha sido conferida en la sesión solemne celebrada en el centro de estudios humanísticos de la Universidad, en atención a los méritos académicos y a las valiosas aportaciones realizadas en el campo de la investigación filosófica.

### SUCESOS - SUCESOS - SUCESOS

#### Incendio en una masía de Benifaraig

Esta madrugada se ha producido un incendio en una masía de Benifaraig, situada en el camino del Barranco. El fuego afectó al almacén de pimientos y a la parte de la granja.

#### Incendio en la calle de Salamanca

A primera hora de la madrugada de hoy se requirió el servicio de bomberos desde la calle de Salamanca. Se había observado que de una planta baja del número 27, donde existe un taller de tapicería, salía abundante humo.

#### Herida en accidente de moto

Ayer tarde, en un accidente de moto, cuyas circunstancias no se han precisado, que ocurrió en la carretera del Saler, resultó con lesiones graves, Ana María Sánchez Rodríguez, de 34 años, domiciliada en camino Real de Madrid, 56. En el Hospital Provincial, le apreciaron fractura de temporal derecho, otorragia del mismo lado, epistaxis traumática y conmoción cerebral. Pronóstico grave. Fue asistida por el doctor don Antonio Torres, auxiliado por los practicantes, don Pedro Lluich y don Manuel Dolz, y el sanitario, don Francisco Itiguez.

### ÓPTICA LORAS

Barcas, 13 — Valencia  
DESPECHO DE RECETAS DE GAFAS GRADUADAS FORMULADAS POR LOS SEÑORES MEDICOS OCULISTAS. TALLER PROPIO EN EL MISMO ESTABLECIMIENTO. RAPIDEZ Y GARANTIA EN LOS TRABAJOS

### EL AZOTE del FUEGO

FRACASA SIEMPRE DONDE HAY INSTALADOS TUBOS AISLANTES SANZ

Sin costuras, en trozos y en bobinas

### TALLERES SANZ S.A.

Valencia-Puerto Teléfono 30813

### ARCAS GRUBER S.A.

BILBAO MADRID BARCELONA VALENCIA  
UHAGON, 2 VENTURA RODRIGUEZ, 11 TUSET, 28 AV. DEL PUERTO, 95

# KOIPE

Y si le gusta el aceite de oliva...

En la cocina de su hogar.

- Aceite puro de oliva
- Sin mezclas
- En envase de plástico

con la garantía de COYPE, S.A.

# Clausura de la IX Semana Valenciana de Derecho Marítimo

## Presidió el acto el subsecretario de la MARINA MERCANTE

La última sesión de la IX Semana Valenciana de Derecho Marítimo estuvo dedicada a la brillante conferencia que pronunció el decano del Colegio de Abogados, don Emilio Attard y que versó sobre "Los daños y perjuicios en el mar".

La disertación del señor Attard fue seguida con atención e interés por los congresistas; el conferenciante se refirió a las responsabilidades de los siniestros marítimos y a la necesidad de actualizar la legislación referente a estas materias.

En el salón de Cortes de la Diputación Provincial se celebró el pasado sábado el acto de clausura de esta IX Semana Valenciana de Derecho Marítimo con una conferencia a cargo de don Luis de Azcárraga, que habló sobre "Esfuerzos de los organismos internacionales para unificar el Derecho Marítimo". Hizo una brillante exposición de las tareas unificadoras realizadas.

El señor Attard pronunció previamente unas palabras para glorificar la significación de esta IX Semana Marítima. Cerró el acto el señor Boado, subsecretario de la Marina Mercante, quien pronunció unas breves y elocuentes frases sobre la gratitud de la Marina al Comité Valenciano organizador de estos estudios.

# RELIGIÓN

## Santoral y día litúrgico

Día 23.— San Pablo de la Cruz, San Vidal, San Gervasio, San Protasio, San Polón, San Afrosio, San Caralipo, San Prudencio, Santa Teodora y Santa Valeria.— Rito de III clase.— Ornamentos blancos.— Misa de San Pablo de la Cruz. Prefacio de tiempo pascual.

## CULTOS

— La Adoración Nocturna corresponde hoy al turno de Cristo Rey, y mañana al del Espíritu Santo.

— Las Cuarenta Horas terminan hoy en el templo, y empiezan mañana en la iglesia de las Monjas Catalinas.

# REPARTO DE PREMIOS EN «EL MICALET»

## Homenaje a su presidente, señor Cerveró Ferrer

Ayer por la mañana tuvo lugar, en la Sociedad Coral "El Micalet", el reparto de premios del curso 1962-63, correspondientes a los alumnos de las clases del Instituto Musical Gner, que funciona en dicha entidad.

Abrió el acto el presidente, don Salvador Cerveró Ferrer, y seguidamente, tras unas palabras del secretario, señor Bonilla, numerosos alumnos efectuaron la interpretación de obras relativas a sus respectivas especialidades artísticas.

Después actuaron, independientemente, el Orfeón de "El Micalet" y la Rondalla de la entidad, dirigidos por don Eduardo Abad Torno y don José Pérez Arnal, respectivamente.

Actuó de mamponeador el prestigioso poeta, don Vicente Collado, quien gloriosamente realizó la labor cultural que realiza la Sociedad Coral "El Micalet" Instituto Musical Gner, y exaltó la personalidad de don Salvador Cerveró. Después se efectuó el acto homenaje dedicado al señor Cerveró. El claustro de profesores, la Junta Directiva, y un grupo de socios, en nombre de todos los afiliados, felicitaron al homenajeado y hicieron entrega de distintos obsequios de carácter artístico. El pintor señor Baró le obsequió con un magnífico lienzo.

A continuación, el señor Cerveró, ganado por la emoción del momento, agradeció, con sentidas palabras, el homenaje que se le tributaba.

Cerró el acto el Himno de "El Micalet", bajo la dirección del maestro Abad Torno, por indisposición del autor de la música del himno, y director del Instituto Musical Gner, don Juan Martínez Bagueña. Fue cantado con gran entusiasmo. Tanto el mamponeador, como el homenajeado y demás actuantes, fueron largamente ovacionados.

A las 2:30 de la tarde, se celebró un almuerzo en honor del señor Cerveró. A los postres, el señor Espinal Tortajada, leyó numerosas adhesiones, entre las que figuraban la del gobernador civil, alcalde de la Ciudad y presidente de la Diputación.

Los señores Sánchez Pérez —ex concejal—, y el teniente de alcalde, señor Grima, que ostentaba la representación del alcalde, pronunciaron palabras de elogio y admiración, dirigidas al homenajeado, quien agradeció, elocuentemente, las pruebas de afecto que recibía.

# Homenaje a don Javier Mompó

Para conmemorar los veinticinco años de jefatura en la Asesoría Jurídica de la Caja de Ahorros, el sábado se fue ofreciendo un almuerzo-homenaje, en los Vivares, por sus compañeros de promoción, a don Javier Mompó Alifan, subdirector letrado de la institución. Con los funcionarios y directivos de la Caja asistieron representantes de los Colegios de Abogados y Notarías y otros profesionales. Ofreció el homenaje el inspector de sucursales, don Manuel Moreno, y pronunciaron discursos don Miguel Alcón, don Emilio Attard, don José J. Vinals y don Elías Ros, a quienes contestó el señor Mompó con palabras de gratitud por el homenaje que se le tributaba.

# El jueves, sesión en Conferencia Club

El próximo jueves celebrará sesión Conferencia Club con intervención de la escritora Mercedes Ballesteros, que se referirá a la labor literaria femenina en la época actual.

# INAUGURACIONES EN BENIARJÓ



Un aspecto del Colegio de Enseñanza Media, "San Marcos", de la Fundación "Borrás Estela"—filial del Instituto de Játiva—, inaugurado en Beniarrjó, pueblo del distrito de Gandía. El acto inaugural fue presidido, el sábado, por el arzobispo de la diócesis, doctor Olacrea y Loizaga; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Antonio Rueda Sánchez-Malo; presidente de la Diputación Provincial, don Bernardo de Lassala y González, y otras personalidades.

# ENSEÑANZA

## Examen para el certificado de Estudios Primarios

Todos aquellos que se hallan matriculados en las oficinas de la Inspección de Enseñanza Primaria, para el examen de obtención del Certificado de Estudios Primarios, deberán acudir el día 30 de los corrientes a las nueve horas, al Grupo Escolar "San Juan de Ribera", calle de Cirilo Amorós, número 5, provistos de útiles de escritura.

# DIETARIO VALENCIANO

## INSTITUTO MEDICO VALENCIANO

### SECCION DE OPTALMOLOGIA

El miércoles día 29, a las ocho de la tarde, se celebrará en esta Corporación (Isabel la Católica, número 8), una sesión científica en la que los doctores don Miguel Esteban y don Joaquín Ollate, desarrollarán el interesante tema "Cirugía funcional: el lagostamo" (con proyección de películas).

Al acto quedan invitados muy especialmente los médicos y alumnos de medicina.

# FARMACIAS DE GUARDIA

Avenida Pérez Galdós, 29; San Vicente, 49; plaza de Patraix, 24; Cuarte Extramuros, 19; Calvo Sotelo, 4; avenida Primado Reig, 12; Cádiz, 82; Visitation, 4; avenida Navarro Reverter, 14; Guilleum de Castro, 62; camino Real de Madrid, 90; José Capuz, 20 E. (Montecolivete); Conde Altea, 12; Játiva, 2; Sombriería, 3 (frente Santa Catalina); avenida Pérez Galdós, 29.

# POBLADOS MARITIMOS

Doctor Pallarés Iranzo, 40 (travesía Cardenal Benlloch); avenida Quart Extramuros, 19; avenida Primado Reig, 12; camino Real de Madrid, 90; José Capuz, 20 E. (Montecolivete); Conde Altea, 12; Játiva, 2; Sombriería, 3 (frente Santa Catalina); avenida Pérez Galdós, 29.

# MANISES, aeropuerto de Valencia

## Manises cerrado ayer al tráfico por niebla

El domingo de madrugada, a causa de la niebla, que está cerrado al tráfico el aeropuerto de Manises, desde las 3:30 hasta las 8:05. Por este motivo el avión Comet, de la compañía inglesa B.E.A. tuvo que hacer escala en Barajas en espera que se despejase el tiempo. Tomó tierra en Manises a las 9:45 de la mañana.

De la compañía inglesa Autair llegó un avión Ambassador con 35 pasajeros, procedente de Clermont Ferrant (Francia). Dejó el pasaje y salió para Luton.

De Perpiñán llegó una avioneta Nord, de matrícula francesa, pilotada por el señor Crust. Repostó y continuó viaje a Tángor.

De Albacete llegó un helicóptero español, pilotado por el señor Palao.

# VIAJEROS:

Salieron para Madrid, 75; Barcelona, 59; Palma, 27; Ibiza, 6; Málaga, 3; y para Londres, B.E.A., 87.

Llegaron de Madrid, 95; Barcelona, 48; Palma, 46; Ibiza, 13; Málaga, 16, y de Londres, B.E.A., 66.

# Conferencia del delegado nacional de Asociaciones

# El señor Jordana Pozas glosó el proceso institucional del nuevo Estado

Con motivo de la estancia en Valencia del delegado nacional de Asociaciones, don Jorge Jordana de Pozas, se celebró ayer en la Jefatura Provincial del Movimiento la IV reunión de delegados locales de Asociaciones, con una nutrida concurrencia.

En primer lugar y bajo la presidencia del delegado provincial, don Vicente López Rosat, hubo un acto previo en el que hicieron uso de la palabra los delegados de ex Combatientes y de Ex-Cautivos y el jefe del SEM.

Tras unos minutos de descanso, ocuparon la presidencia el señor Jordana de Pozas; el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Antonio Rueda Sánchez-Malo; subje, don Joaquín Oleña Doménech, y el delegado provincial de Asociaciones, don Vicente López Rosat.

El señor Jordana de Pozas pronunció una interesante conferencia, en la que expuso los motivos que han llevado a la actualización de las asociaciones y glosó el proceso institucional del nuevo Estado. Fue muy aplaudido.

Terminado el acto, todos los asistentes se trasladaron al hotel Victoria, donde almorzaron.

# Esta mañana ha fondeado en nuestro puerto el crucero norteamericano «Uss Springfield»

Esta mañana, a las ocho y media, llegó a nuestro puerto el crucero «Uss Springfield», de la VI Flota norteamericana del Mediterráneo.

Manda el buque el jefe de la VI Flota, vicealmirante William E. Gentry Jr. El «Uss Springfield» fondeó en el muelle situado junto al Club Náutico. El vicealmirante, William E. Gentry Jr., manda la VI Flota desde el 18 de mayo del año 1963 y ostenta meritisimas condecoraciones por los servicios prestados en las campañas en zonas europeas, africano-este medio, Asia, Pacífico y Corea.

Alrededor de las once, el vicealmirante cumplimentó a todas las autoridades, las que, a mediodía, devolvieron la visita al vicealmirante, quien les recibió a bordo del «Uss Springfield».

# Mañana, sesión del Pleno de la Diputación Provincial

Mañana martes, por la mañana, celebrará sesión plenaria la Diputación Provincial. El correspondiente orden del día incluye 46 dictámenes, entre los que cabe señalar los referentes a los siguientes asuntos:

Ejecución del proyecto de urbanización y alumbrado de la carretera de enlaces entre la 320 y la 3316 —avenida del conde de Torrefiel, en Onteniente.

Premios Valencia de Literatura 1964.

Concesión de subvenciones a diversos centros culturales que las solicitan.

Subvención solicitada por el Cabildo Catedral de Valencia para efectuar excavaciones en el Fossar de nuestra Catedral.

Reglamento general del Hospital Provincial.

Auxilios financiaron a diversos Ayuntamientos de la provincia y conciertos rectoriales para el pago del arbitrio.

# CUPÓN PRO-CIEGOS

Relación de los números premiados en Valencia, en el sorteo del Cupón Pro-Ciegos celebrado durante las días 20 al 25 del corriente.

Día 20, 630.  
Día 21, 892.  
Día 22, 596.  
Día 23, 229.  
Día 24, 181.  
Día 25, 065.

Han sido premiados con cincuenta pesetas todos los números cuyas dos últimas cifras coinciden con las dos últimas del número premiado.

# El presidente de la Diputación, procurador en Cortes

En la mañana de ayer se reunió la Diputación Provincial en sesión plenaria especial, al objeto de elegir procurador en Cortes representante de la Corporación.

Presidió el acto el presidente de la Diputación, don Bernardo de Lassala y González, acompañado del vicepresidente, don Antonio Espinosa Barberá; interventor, don Luis Lázaro, y el secretario general, don Ángel Pérez Soler.

Efectuada la elección de acuerdo con las normas dictadas al efecto en reciente decreto, resultó elegido por 29 votos don Bernardo de Lassala y González. Votaron los 29 diputados que asistieron a la sesión y el presidente, registrándose un voto en blanco.

El señor de Lassala, al término del escrutinio, agradeció a los señores diputados esta nueva prueba de confianza.

# TELEFONOS DE JORNADA:

Redacción	21 45 37
Administración	21 06 17
Talleres	22 25 75

# CARTELERA de espectáculos

## TEATROS

ALCAZAR.—7 tarde y 10'45 noche: La camisa. A. mayores.

RUZAF.—6'30 tarde y 10'45 noche: Tú... tranquilo!, con Angela Beoni y Quique Camoiras. A. mayores.

## CINES DE ESTRENO

(Horario: 4'45 y 7 tarde, 10'30 noche)

CAPITOL.—Amores con un extraño. A. mayores.

ESLAVA.—La verbena de la Paloma. A. mayores.

LAURIA.—Prometidas sin novio. A. mayores.

LYS.—La ley de la fuerza. T. menores.

OESTE.—6'30 y 10'30 noche: En busca del paraíso. T. menores.

OLYMPIA.—Tres azafatas. A. mayores.

REX.—Cuatro tios de Texas. Autorizado mayores.

RIALTO.—El éxito. A. mayores.

## CINES DE RESTRENO

ALIATAE.—Crónica familiar y Desayuno con diamantes. Autorizado mayores.

# T. V.

18: Academia, Bachillerato y Universidad TV.  
19:30: Teledime.  
20: Estilio.  
20:40: La aventura de la música.  
21: Estudio A.  
21:30: Telediarlo.  
22: Graderío.  
22:30: Amigos del lunes.  
23:40: Hollywood a través del tiempo.  
0:10: Telediarlo.  
0:30: El programa de mañana: Medianoche y cierre.

# EMISORAS LOCALES

## Programas para hoy

### LA VOZ DE LEVANTE

TARDE Y NOCHE.—18: A. Prins con globo.—18:15: Noticias y dinero.—18:30: Ondas modernas.—18:45: Ritmo y guía.—19: Noticias y bailes de España.—19:15: Novela: Annabel.—19:45: Segundo boletín de información.—19:50: Cartelera de espectáculos.—20: Combinado de melodías.—20:30: Valencia empieza en el mar.—21:15: Un cantante en la semana.—21:10: Olimpiada.—21:30: Portavoz que dirige Emilio Doménech.—22: Radio Nacional de España.—22:30: Teatro en la radio.—0:10: Microfón esperanzado.—0:15: La hora bruja.—0:20: Cierre.

# RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

## FRECUENCIA MODULADA

NOCHE.—8: Apertura.—8:30: Ritmo en las ondas.—8:30: Paquetito Jerez y su estilo.—9: Información deportiva.—9:5: Informe de Soroak. Conjunto de moda.—9:15: Recital de Alfredo Kraus.—9:35: Exitos con Frank Camarero.—9:50: Pausa con programita.—10: Diario hablado de noche.—10:15: Concierto en la noche.—Cierre.

# ONDA MEDIA

TARDE Y NOCHE.—19:30: Interpretes de la canción moderna.—5:45: Joyas del pentagrama.—6: Música para el cuarto de noche.—7: Servicio informativo.—7:15: Discoteca.—7:30: Fantasia de ritmos.—7:45: Cita con Leni Zenti.—8: Pequeñas biografías de intérpretes ligeros.—8:30: Paleta multicolor.—8:45: Valencia hoy.—9:15: Información deportiva.—9:35: Información taurina.—10: Diario hablado.—10:30: Fantasia.—11: Desfile de estrellas.—11:10: El Burladero.—11:30: Sala de fiestas.—12: Concierto de música nocturna.—12:45: Polvo de melodías.—1: Último servicio informativo.—Versos en la noche. Momento musical y Recuerda, Cierre.

# RADIO VALENCIA

TARDE Y NOCHE.—18:30: Rosa María. Novela.—19:5: Momento femenino.—19:20: Nuria. Novela.—20:30: Estampas y mates: Antesa del infierno.—21: Amores decisivos.—21:30: Aventuras de Peter Gay.—22: Radio Nacional de España.—22:45: Canta Rafaela Carreras.—23: Momento de Málaga.—23: Los Toros.—23:30: El teatro de la noche.—0: Pasa un vagabundo.—0:15: Miscelánea, charla de Pignatelli.—0:45: Marchas famosas.—1: Cierre.

# RADIO MEDITERRANEO

## FRECUENCIA MODULADA

94% megacilos

TARDE Y NOCHE.—18: La voz de Caterina Valente.—18:15: Frank en su hogar.—18:30: Música en el atardecer.—19: Momento del radiotelevisión.—19:30: Compañía, por Raúl Matas.—20: Aquellos tiempos del cuplé.—20:30: Radio Club.—21: Amores decisivos.—21:30: Peter Gay.—21:55: Microfón deportivo por Miguel Domínguez.—22: Diario hablado de Radio Nacional.—22:30: Exitos de Villy Vaughn.—23: El teatro del aire.—Cuadrante al fresco.—23:30: Tomás Lascaris.—Adaptación radiofónica de Luis Medina.—24: Melodías para despedida.—0:30: Cierre.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Don Enrique Burguete Romero

QUE FALLECIO HOY, DIA 27, A LOS 79 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENEDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus afligidos: Esposa, doña Desamparados Cutanda; hijos, Amparo, Irene y Salvador (ausente); hijo político, Juan Sanz Castellano; sobrinos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan asistan a la conducción del cadáver, que se verificará mañana, día 28, a las 12 horas, desde su domicilio, calle de Lepanto, núm. 6, hasta el sitio de costumbre, donde se despedirá el duelo, por lo que le quedarán muy agradecidos.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL EXCELENTISIMO SEÑOR

# Don VICENTE IBORRA GIL

MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL TRABAJO

Nació a la Vida Eterna, el 23 de abril de 1964, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Su esposa, doña María Amada Zaragoza Méndez-Vigo; sus hijos, Vicente y Paquita; hijos políticos, María Angeles, Juan Aznar y Santiago Juliá Cabanes; nietos, Inmaculada, Paquita, Santiago, María Angeles, Amadina y Carmen; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia, agradecerán la asistencia al funeral que, en sufragio de su alma, se celebrará el próximo miércoles, día 29 de abril, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan y San Vicente.

# Valencia se despidió de la Liga con un excelente satisfactorio triunfo sobre el Zaragoza (4-0)

## un primer tiempo de «orden y mando» se apuntó todos los goles tantos, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido

Por TRISTÁN

Los despidos son tristes; pero no lo fue, en este caso, el del Valencia, de la Liga. El adiós de los jugadores, ante casi 50.000 espectadores (a pesar de la lluvia), por el contrario, resultó ampliamente satisfactorio. El equipo de Mundo que acaba de extinguirse, y lo consiguió, en el primer tiempo, su victoria de ayer, sonada y con un primer tiempo de «orden y mando», se apuntó todos los goles, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

El partido, en su conjunto, fue excelente. El Valencia, en su primer tiempo, se apuntó todos los goles, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

Los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

La defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

El partido, en su conjunto, fue excelente.

El Valencia, en su primer tiempo, se apuntó todos los goles, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

El partido, en su conjunto, fue excelente.

El Valencia, en su primer tiempo, se apuntó todos los goles, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

El partido, en su conjunto, fue excelente.

El Valencia, en su primer tiempo, se apuntó todos los goles, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

El partido, en su conjunto, fue excelente.

El Valencia, en su primer tiempo, se apuntó todos los goles, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

El partido, en su conjunto, fue excelente.

El Valencia, en su primer tiempo, se apuntó todos los goles, en los cinco minutos primeros, y cuatro, en poco más de media hora, la defensa aragonesa fue arrollada y «loca» todo el partido.

El partido, en su conjunto, fue excelente.

## LOS DE CASA, UNO POR UNO



Fenómeno      Fetén      Ni fu, ni fa      Total: na      Como la chata

**ZAMORA:** El cero en su casilla fue obra, en parte, de su defensa, en parte, también, de que los del Zaragoza no tuvieron su tarde, y en la otra tercera parte, en que Zamora «estuvo» donde debía estar.

**PIQUER:** Uste des habrán oído hablar de Lapetra, famoso extremo, el mejor del país, después de Gento. Pues bien, de Lapetra, ayer, no se puede hablar. No le dejó ni eso Piquer. Quedó inédito como jugador.

**QUINCOCES:** Sujetar a Marcelino no es fácil. Aguantarle, menos aún. El capitán con paciencia, dureza, tesón y experiencia, «se encargó» de Marcelino, «poco pan y poco vino».

**VIDAGANY:** Si le quitamos a Vidalagany alguna cosa de novel que alguna vez le salió a la superficie, en lo demás, estuvo fenómeno. ¿Canario, cómo estuvo. Muy poco «estuvo».

**PAQUITO:** Calidad, Paquito, es mucha calidad. Algunos vez peca de parsimonioso. Ahora bien, en el centro del campo y en las avanzadillas, Paquito es cosa seria. Paquito, juego presente.

**ROBERTO:** Trabajo sordo, pero lleno de eficacia, lo hace Roberto. Pasa inadvertido para la galería, no para el adversario, ni para sus compañeros.

**WALDO:** El brasileño —¿aún no es español?— estuvo magnífico. La pena es que no pudiera alcanzar el Trofeo Pichichi. ¡Si llega a entrar aquel balón que estrelló en el poste! Waldo es muy bueno, y con extremos, como ayer, mejor.

**SANCHEZ LAGE:** Aunque no llega a ser el Sánchez Lage que admiramos y aplaudimos, su colaboración se hizo notar muchas veces y en muy distintas zonas del campo. Así, pues, fetén, aunque con restricciones.

**FICHA:** El mejor partido de su vida, sin exagerar. Encima, dos goles, encima jugó con entera serenidad. Rápido, como siempre. Una actuación sencillamente esperanzadora. A confirmarla se ha dicho.

**NUNEZ:** Está «palomo» de unos altos vuelos indiscutibles. Núniz «chizó» un extremo de sensación. Como al otro lado había otro extremo: entre extremos estuvo el juego.

**GUILLOT:** Quiso pero no pudo. En alguna jugada surgió su genio y su clase, pero en general, falló, desaprovechó y casi nada le salió bien. Una mala tarde, muy notada por ser Guillot y por estar bien casi todos sus compañeros.

**GUILLERMO:** Quiso pero no pudo. En alguna jugada surgió su genio y su clase, pero en general, falló, desaprovechó y casi nada le salió bien. Una mala tarde, muy notada por ser Guillot y por estar bien casi todos sus compañeros.

**GUILLERMO:** Quiso pero no pudo. En alguna jugada surgió su genio y su clase, pero en general, falló, desaprovechó y casi nada le salió bien. Una mala tarde, muy notada por ser Guillot y por estar bien casi todos sus compañeros.

**GUILLERMO:** Quiso pero no pudo. En alguna jugada surgió su genio y su clase, pero en general, falló, desaprovechó y casi nada le salió bien. Una mala tarde, muy notada por ser Guillot y por estar bien casi todos sus compañeros.

**GUILLERMO:** Quiso pero no pudo. En alguna jugada surgió su genio y su clase, pero en general, falló, desaprovechó y casi nada le salió bien. Una mala tarde, muy notada por ser Guillot y por estar bien casi todos sus compañeros.

**GUILLERMO:** Quiso pero no pudo. En alguna jugada surgió su genio y su clase, pero en general, falló, desaprovechó y casi nada le salió bien. Una mala tarde, muy notada por ser Guillot y por estar bien casi todos sus compañeros.

**GUILLERMO:** Quiso pero no pudo. En alguna jugada surgió su genio y su clase, pero en general, falló, desaprovechó y casi nada le salió bien. Una mala tarde, muy notada por ser Guillot y por estar bien casi todos sus compañeros.

## CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Elche, 1; A. Bilbao, 2.
Madrid, 1; Oviedo, 0.
Córdoba, 4; LEVANTE, 0.
Español, 1; Sevilla, 0.
Betis, 2; Barcelona, 3.
VALENCIA, 4; Zaragoza, 0.
Pontevedra, 0; A. Madrid, 1.
Valladolid, 2; Murcia, 1.
J. G. E. P. F. C. P.

Madrid 30 22 2 6 61 23 46+16
Barcelona 30 19 4 7 74 38 42+12
Betis 30 15 7 8 47 36 37+7
Zaragoza 30 14 6 10 52 42 34+4
Elche 30 13 7 10 35 31 33+3
Valencia 30 16 0 14 53 47 32+2
A. Madrid 30 10 9 11 37 33 29-1
A. Bilbao 30 12 5 13 40 29-1
Sevilla 30 9 11 10 33 38 29-1
Levante 30 10 7 13 43 56 27-3
Córdoba 30 10 6 14 32 38 26-4
Murcia 30 11 4 15 41 54 26-4
Español 30 10 5 15 33 47 25-5
Oviedo 30 10 5 15 26 41 26-5
Pontevedra 30 8 5 17 30 45 21-9
Valladolid 30 7 5 18 27 57 19-11

Coruña 30 19 4 7 74 31 42+12
Gijón 30 17 5 8 53 33 39+9
Europa 30 15 7 8 36 27 37+7
Santander 30 14 7 9 45 32 35+5
Osasuna 30 14 6 10 53 44 34+4
R. Socie. 30 14 5 11 48 34 33+3
Burgos 30 13 6 11 40 38 32+2
Celta 30 11 7 12 39 37 29-1
Orense 30 12 5 13 41 39 29-1
Constancia 30 8 12 10 33 45 29-2
Langreo 30 10 7 13 33 37 27-3
Indauchu 30 8 10 12 34 38 26-4
Hospitalet 30 10 6 14 38 41 26-4
Badalona 30 9 6 15 40 56 24-6
Salamanca 30 7 7 16 24 47 21-9
Alavés 30 4 8 18 36 71 16-14

SEGUNDA DIVISION

Las Palmas, 1; Mestalla, 1.
Onteniente, 5; Tenerife, 1.
Algeciras, 2; Cádiz, 4.
San Fernando, 1; A. Ceuta, 0.
Melilla, 0; Huelva, 0.
Málaga, 3; Abarán, 0.
Eldense, 1; Hércules, 1.
Granada, 4; Mallorca, 1.
J. G. E. P. F. C. P.

L. Palmas 30 17 6 7 46 25 40+10
Hércules 30 15 8 7 48 38 38+8
Mallorca 30 16 5 9 51 32 37+7
Mestalla 30 13 8 10 60 38 33+3
Tenerife 30 14 4 12 30 38 32+2
Granada 30 12 8 10 41 32 32+2
Cádiz 30 13 4 13 45 42 30
Algeciras 30 13 4 13 40 52 30
Málaga 30 12 6 12 38 33 30
Onteniente 30 10 9 11 32 29 29-1
Huelva 30 10 9 11 41 34 29-1
Melilla 30 10 8 12 32 40 28-2
Abarán 30 10 6 14 42 48 26-4
A. Ceuta 30 10 6 14 29 49 26-4
S. Fernan. 30 9 3 18 24 45 21-9
Eldense 30 7 5 18 33 55 19-11

GRUPO NORTE

Osasuna, 4; Coruña, 1.
Santander, 2; Celta, 0.
Badalona, 1; Orense, 1.
Hospitalet, 3; Alavés, 2.

GRUPO SUR

Castellón 30 20 7 3 70 29 47+17
Alicia 30 18 6 6 56 26 42+12
Acero 30 17 4 9 61 43 38+8
Saguntino 30 15 7 8 49 40 37+7
Onda 30 14 8 8 42 34 36+6
Gandia 30 12 7 11 45 43 31+1
Requena 30 14 3 13 45 61 31+1
Olimpico 30 13 4 13 64 48 30
Alicoyano 30 11 7 12 43 40 29-1
Buñol 30 9 9 12 47 50 27-3
Siticoa 30 11 4 15 35 53 26-4
Canals 30 11 4 15 38 43 26-4
Caracante 30 10 5 15 43 52 25-5
Oliva 30 9 3 18 44 61 21-9
Tabernes 30 5 10 15 40 61 20-10
Cullera 30 5 4 21 44 83 14-16

GRUPO NOVENO

Buñol, 1; Onda, 0.
Saguntino, 3; Gandia, 1.
Alicia, 1; Sueca, 1.
Tabernes, 1; Olimpico, 1.
Canals, 2; Caracante, 1.
Cullera, 3; Requena, 4.
Castellón, 2; Acero, 0.
Oliva, 2; Alicoyano, 1.
J. G. E. P. F. C. P.

GRUPO NOVENO

Buñol, 1; Onda, 0.
Saguntino, 3; Gandia, 1.
Alicia, 1; Sueca, 1.
Tabernes, 1; Olimpico, 1.
Canals, 2; Caracante, 1.
Cullera, 3; Requena, 4.
Castellón, 2; Acero, 0.
Oliva, 2; Alicoyano, 1.
J. G. E. P. F. C. P.

GRUPO NOVENO

Buñol, 1; Onda, 0.
Saguntino, 3; Gandia, 1.
Alicia, 1; Sueca, 1.
Tabernes, 1; Olimpico, 1.
Canals, 2; Caracante, 1.
Cullera, 3; Requena, 4.
Castellón, 2; Acero, 0.
Oliva, 2; Alicoyano, 1.
J. G. E. P. F. C. P.

GRUPO NOVENO

Buñol, 1; Onda, 0.
Saguntino, 3; Gandia, 1.
Alicia, 1; Sueca, 1.
Tabernes, 1; Olimpico, 1.
Canals, 2; Caracante, 1.
Cullera, 3; Requena, 4.
Castellón, 2; Acero, 0.
Oliva, 2; Alicoyano, 1.
J. G. E. P. F. C. P.

GRUPO NOVENO

Buñol, 1; Onda, 0.
Saguntino, 3; Gandia, 1.
Alicia, 1; Sueca, 1.
Tabernes, 1; Olimpico, 1.
Canals, 2; Caracante, 1.
Cullera, 3; Requena, 4.
Castellón, 2; Acero, 0.
Oliva, 2; Alicoyano, 1.
J. G. E. P. F. C. P.

## Promocionan Español y Oviedo y descienden Pontevedra y Valladolid

### Ascienden Coruña y Las Palmas y jugarán la promoción de ascenso Gijón y Hércules

PRIMERA DIVISION

CAMPEON: MADRID

PROMOCION DE PERMANENCIA: ESPAÑOL Y OVIEDO

DESCIENDEN: PONTEVEDRA Y VALLADOLID

SEGUNDA DIVISION

Grupo Norte

CAMPEON: CORUÑA

PROMOCION DE ASCENSO: GIJON

PROMOCION DE PERMANENCIA: HOSPITALET Y BADALONA

DESCIENDEN: SALAMANCA Y ALAVES

Grupo Sur

CAMPEON: LAS PALMAS

PROMOCION DE ASCENSO: HERCULES

PROMOCION DE PERMANENCIA: ABARAN Y AT. CEUTA

DESCIENDEN: SAN FERNANDO Y ELDENSE

TERCERA DIVISION

Grupo Noveno

CAMPEON: CASTELLON

SUBCAMPEON: ALCIA

Ambos jugarán las eliminatorias de ascenso.

DESCIENDEN: TABERNES Y CULLERA

Caso de que el Castellón y el Alcir ascendiesen a Segunda, no descendería ninguno, por dejar dos lugares vacantes.

Si sólo ascendiese uno de los dos, se salvaría el Tabernes.

## ELCHE, 1 - A. BILBAO, 2

### CURIOSO: FUE LA ÚNICA DERROTA ILICITANA EN ALTABIX EN LA LIGA

ALICANTE, 26 (DEL CORRES. PONSAL DEPORTIVO DE PYRESA, VIDAL MASANET).

**Incidencias**  
Espléndida entrada, sin llegar al lleno absoluto. Tardé primaveral. Terreno de juego en buenas condiciones. Se registraron palmas de tango en las fases de aburrimiento.

**Goles**  
3 minutos: 0-1—Corre la banda Uriarte, centra sobre Menchaca, y éste, de tiro esquinado, hace inútil la intervención de Celdrán.

14 minutos: 1-1—Combinación Oviedo-Aveiro, con chut fuerte de éste, despegando Iribar; pero Quirant, a la expectativa, envía de tiro templado al fondo del marco Atlético.

55 minutos: 1-2—Prestión rojiblanca, indecisión en la zaga blanquiverde, que aprovecha Uriarte para lanzar el balón con precisión al portal local.

**Juicio crítico**  
Esta ha sido la única derrota del Elche en su feudo en el curso de la temporada. Y también a nuestro criterio, la peor actuación del conjunto de Altabix en su propio terreno. Todo ello, unido a la pésima actuación del equipo arbitral, pone de relieve que el juego no fue precisamente muy entretenido. Y añadan la correspondiente dosis de indiferencia, más por la parte local que por los de San Mamés, para comprender que en algunos momentos eran justificadísimas las palmas de tango. Si hubo algo de juego, a modo de eficiente fútbol, de calidad, lo aportaron los bilbaínos, los cuales, sin realizar gran cosa, por lo menos se batieron con cierta elegancia de conjunto, en posesión de un armazón que tiende a mejorar.

**Arbitro y alineaciones**  
Elche: Celdrán; Chanco, Barrenechea, Quirant; Aveiro, Forneris; Costa, Lezcano, Eulogio Martínez, Roberto y Oviedo.

A. de Bilbao: Iribar; Metzger, Etxura, Rentería; Echeburria, Iturrigarra; Arceche, Aguirre, Menchaca, Argoitia y Uriarte.

Arbitro: Sr. Biriguy, desafortunado. Realmente, todo el equipo arbitral estuvo muy mal.



Un buen duelo se produjo entre Duca y Sánchez Lage. En esta ocasión son testigos del pugilato Sigl y Roberto

## PONTEVEDRA, 0 - A. MADRID, 1

### Los gallegos estaban más pendientes del marcador múltiple que del juego

PONTEVEDRA, 27. — (DEL COLEGIADO DEPORTIVO DE PYRESA, BERLARMO).

**Arbitro y alineaciones**  
Pontevedra: Fermín; Deza, Batailla, Cholo; Martín Esperanza, Calleja; Recalde, Iglesias, José Jorge, Vallejo y Ribada.

Atlético de Madrid: Madinabeytia; Jayo, Griffa, Calleja; Ramírez, Olivares, Lomas, Ribes, Jones, José Luis y Beitia.

Arbitro el colegiado balear Simó Fiol; un buen arbitraje el suyo, aunque haya incurrido en algunos errores de apreciación. No se dejó influir por el griterío del público y, además, concedió estrictamente la ley de la ventaja.

**Goles**  
El Atlético de Madrid consiguió el único gol de este encuentro a los 43 minutos de la segunda mitad. Jones realizó una incursión por el centro, perseguido por Deza y tras haber sorteado a Batailla. Cuando se disponía a disparar, perdió la pelota, y Deza, que venía lanzado tropezó con ella, mandándola al fondo de su portería, y después de que Fermín la tocase en un intento inútil de evitar el tanto.

**Juicio crítico**  
Fue un partido sin grandes alardes técnicos, pero mercedemente ganado por los rojiblancos de Madrid, que han tenido en sus líneas de cobertura lo mejor del conjunto. El Atlético dispuso desde la iniciación, un sistema preferentemente defensivo, con José Luis colocado entre la media y Rivilla como cuarto defensa. Mientras tanto, Jones ballaba por todos los puestos de la delantera, dejando a Ribes la misión de arriete, en donde aún creaba para Fermín consecutivas situaciones peligrosas. Madinabeytia, con una serenidad extraordinaria, fue neutralizando los primeros disparos de la delantera granate, en la que Vallejo era el más creador de juego, y, al mismo tiempo, el que en más ocasiones ensayó el disparo.

Muy mal el Pontevedra, desde atrás adelante, con la excepción hecha de Vallejo y también de Batailla, al que hemos visto como un atacante más cuando Calleja —el pontevedrés— le suplía en el menester defensivo.

El Pontevedra, frente a un adversario muy superior técnicamente, tuvo que rendirse poco a poco, a medida que su agudizado físico se iba agotando, al mismo ritmo que los atléticos se superaban. Muy nerviosos, los componentes del Pontevedra, salieron a Pasaron más que preocupados, no sólo por lo que ellos pudiesen conseguir, sino también por el resultado que podía registrarse en Sarriá. El Español triunfó, al final, y al Pontevedra, sin chance alguna, le restó únicamente luchar por una victoria que, a fin de cuentas, no llegó.

En el Atlético hemos visto a un cuarteto defensivo eficazísimo y contundente a la vez, que despejaba cuantas situaciones peligrosas se sucedieron frente a Madinabeytia. Jones fue, con Ribes, los más destacados a la hora de atacar.

En el Atlético hemos visto a un cuarteto defensivo eficazísimo y contundente a la vez, que despejaba cuantas situaciones peligrosas se sucedieron frente a Madinabeytia. Jones fue, con Ribes, los más destacados a la hora de atacar.

En el Atlético hemos visto a un cuarteto defensivo eficazísimo y contundente a la vez, que despejaba cuantas situaciones peligrosas se sucedieron frente a Madinabeytia. Jones fue, con Ribes, los más destacados a la hora de atacar.

En el Atlético hemos visto a un cuarteto defensivo eficazísimo y contundente a la vez, que despejaba cuantas situaciones peligrosas se sucedieron frente a Madinabeytia. Jones fue, con Ribes, los más destacados a la hora de atacar.

En el Atlético hemos visto a un cuarteto defensivo eficazísimo y contundente a la vez, que despejaba cuantas situaciones peligrosas se sucedieron frente a Madinabeytia. Jones fue, con Ribes, los más destacados a la hora de atacar.

## EL CRISTAL CON QUE SE MIRA

**RAMALLETES**  
Los jugadores han acusado a los jueces de los dos fallos que cometieron en los primeros minutos del partido. No es que no hubieran cometido errores, sino que el Valencia cerrarse muy bien.

**CANARIO**  
«El Zaragoza ha estado mal y el Valencia bien. Eso es todo. Vidagany es un excelente jugador y muy joven además».

**VIDAGANY**  
«Estoy muy contento. Este cuatro a cero dice mucho en nuestro favor. Tengo la esperanza de llegar a rendir más. Me siento con fuerzas para conseguirlo. Canario es muy pelli».

**VICENTE PERIS**  
«Me ha gustado el Valencia».

27 de abril de 1964

# LOS LUNES, CUENTA NUEVA

Por ANTONIO VALENCIA

Después del domingo, el fútbol español puede echar las cuentas más nuevas de toda la temporada, pues que la Liga ha terminado. (Dedíquele el aficionado un minuto de silencio). Salvo las consecuencias promocionales, la esfinge ha entregado el último de sus secretos. La Liga, ha muerto; viva la Copa.

Y a la resolución de la Copa habrá que entregarse desde ahora. Desde la altura febril, derivativa acaba de caer el calendario completo de la competición que sufre un paréntesis en el centro de su desarrollo para encapsular la celebración de la fase final de la Copa de Europa de las Naciones que, como se sabe, se desarrolla en nuestra Patria allá por mitad de junio. La celebración normal (a la española, habremos de precisar) de la Copa tiene que encogerse lo mismo que se encogen los pasajeros de la plataforma de un tranvía cuando ingresa en ella, ya muy colmada, un viajero voluminoso.

Cada vez que las circunstancias obligan a la Federación Española de Fútbol a encoger la celebración de la Copa, uno espera que la necesidad haga virtud y que la premura del tiempo y la escasez de fechas haga retroceder el sistema español de disputa de la Copa al auténtico, cuyas reglas esenciales son el partido único y que quien sea campeón, no haya perdido al rudo, pero que una sola de rutina apea del torneo. Con previsible contumacia, se hace lo que sea para salvar el doble partido, su goal average y otras lindes, incluso cuando éste desarrollo complica la vida al fútbol en tero.

Este año las cosas han llegado a más, puesto que para

resolver algunos desempates anteriores a la iniciación del paréntesis de los compromisos internacionales se acude a un método antipolítico y antideportivo, el de los penaltis, que se venía usando en alguno que otro torneo veraniego de carácter amistoso. El penalty, sólo es futbolístico y deportivo, cuando se aplica en su sazón oportuna. La futbolística (si se me permite la palabra) y la deportividad, no sólo está en la elección de conceptos y formas deportivas, sino por su colocación en su lugar indicado. El hecho de que el penalty sea un lance del fútbol no lo hace futbolístico cuando se halla desvinculado de su circunstancia propia.

¿Por qué no se desempata tirando golpes francos si se quiere algo futbolístico o midiendo cuál es el equipo que puede lanzar más lejos el balón en un saque libre o algo por el estilo? Si se quiere que el medio de desempate sea deportivo o sea conectado con el deporte, ¿por qué no se desempata mediante una carrera de cien metros con los cuatro extremos contendientes o en un combate de boxeo de los defensas centrales? Todas estas sugerencias tienen un aire verbenero indistinguible y se explican que nazcan en la mente de una comisión de festejos junto con la elección de alguna "miss", pero no que caigan en el campeonato más serio, más tradicional y más antiguo del fútbol español.

Para desempatar en el fútbol, no hay sino una solución futbolística y deportiva: otro

partido o la prórroga del que sea hasta resultar definitivo, por periodos de tiempo reducidos e iguales para ambos conjuntos y tras de ellos hasta que se marque el gol de la victoria final. El resto es tan aleatorio como la moneda echada a la suerte y no por que los penaltis se hayan arrancado del fútbol (como se arrancado pergaminos de libros de coro para hacer pantallas) dejan de ser antífutbolísticos y antideportivos cuando se emplean fuera de lugar.

Probablemente, la Federación no ha pensado en ello, sino en resolver de manera alegre y espectacular un conflicto de premura de tiempo, pero con el pegote de los penaltis (que pedimos a Dios que no sean necesarios, para que la cosa se quede sólo en un proyecto descabellado) no contribuido innecesariamente a restarle todavía un pellicazo más de solidez a la Copa, a adulterarla más no sólo en su desarrollo sino en su espíritu. Si el respeto a una tradición que ya parece inveterada ha establecido para la Copa dos premisas que le sientan peor que a un Cristo dos pistolas, el partido doble y el goal average sobre todo con el asunto de los penaltis de un paso más en ese sentido. Un paso innecesario que nos hace pensar que puede alegrar el día que los empates —¿por qué no los partidos?— se desenvuelvan según el resultado que establezcan los capitanes de ambos equipos dándole con toda su alma a esos aparatos que prueban la fuerza en las verbenas.

Volvía uno de dar tierra a la Liga este domingo y se encuentra con la sorpresa. Está visto que no se sale de pobre.

(Especial para PYRESA.)

# EL CÓRDOBA, frente al LEVANTE, volvió a ser un equipo fuerte, rápido y goleador

## SU VICTORIA POR 4-0 FUE JUSTA DEBUTÓ CASUSO EN LA DEFENSA AZULGRANA

CORDOBA, 27. — (CRÓNICA TELEFÓNICA DEL CORRESPONSAL DEPORTIVO DE PYRESA, JUSTO URRUTIA)

**Goles**  
Un minuto: 1-0: Miralles se interna y sobre la marcha, cruza un tiro extraordinario.  
48 minutos, 2-0: Se produce un córner, que saca Rialti, y Vázquez, de buen remate, marca el segundo.  
59 minutos, 3-0: Juanin pasa a Miralles y éste de nuevo a Juanin, que, rápido, cruza un disparo que entra fulminante.  
63 minutos, 4-0: Rialti lanzó un centro y la pelota es tocada por la mano de Victoriero. El penalty lo tira Juanin, que marca.

**Incidencias**  
El partido se desarrolló en un clima de general preocupación por la grave catástrofe automovilística ocurrida momentos antes del mismo, cerca del Estadio, al caer al río Guadalquivir, un autobús de las Líneas Urbanas con viajeros que iban al partido. Faltando cinco minutos se retiró Benegas, doliéndose de un golpe anterior, ocupando su sitio el suplente García. Poco público y tarde caurosa.

**Juicio crítico**  
La condición de decisivo que el partido tenía para el Córdoba y la circunstancia de que

el Levante viniera al Arcángel con todo resuelto, hacían temer a la afición, que la mayor serenidad de los valencianos pudiera poner en grave aprieto al once cordobésista. Pero la sorpresa fue grande, cuando se vio a un Córdoba que salió dispuesto a darle todo desde el primer instante y que tuvo, además, la inspiración de inclinar de salida la balanza a su favor con el estupendo gol de Miralles.

El Levante, sorprendido así antes de que en realidad tuviera tiempo para desplegar su sistema de juego, tuvo que empujarse contra viento y marea para capear el temporal que se le venía encima. El meta Fernández, se tuvo que multiplicar para atajar los peligros que se cernían sobre él, en tanto que la línea de vanguardia estuvo un gran espacio de tiempo sin encontrar sitio en el campo y sin tener, por ello, ocasión de inquietar a Benegas.

Pero el Levante, aunque no haya sacado a relucir en el Arcángel ese ardimiento que le ha hecho famoso, es, sin duda, un equipo que posee garra. La veterania de Vidal hace mucho en su línea de medios y también la peligrosidad de sus dos extremos Vall y Serafin, unida a la codicia que mostró el ariete Wanderley, hacen jugar, que posee esa difícil y espectacular técnica de los futbolistas carloca.

La reacción azulgrana, mediado el primer tiempo, fue briosa. Ante un adversario menos decidido a alzarse con el triunfo, que este Córdoba en vena de alertos, es posible que hubiese sacado fruto. Pero en esta ocasión no le ha sido posible, ya que como queda dicho el Córdoba, con ganas y espoleado por la ventaja inicial, no se ha dejado sorprender.

Y, en el segundo tiempo, la distancia ha sido todavía mayor. La línea de cobertura levantina, en la que debutaba como central Casuso, ha acusado endeblez y el portero se ha visto vendido múltiples veces. De ahí los tres goles, que han venido a redondear un 4-0 rotundo, que no es, además, tal y como se ha jugado, un tanteo excesivo.

En las filas del equipo valenciano han destacado las actuaciones del meta Fernández, que hizo paradas de mucho mérito. En la defensa, Victoriero y Céspedes, estuvieron mejor que Casuso. Luego destacaron delante Vidal, Serafin, Wanderley y Vall.

El Córdoba ha jugado precisamente en esta última jornada, su mejor partido de la temporada. Al meta Benegas, que jugaba su último partido, ya que ha sido traspasado al Coruña, se le dedicó una calurosa ovación, en el momento de sustituirle García bajo los palos. En un equipo en el que todos jugaron bien, destacaron además, Simonet, Tejada, Juanin, Miralles y Rialti.

El Córdoba, aun con apuro, logró, merced a la reacción final, mantenerse en Primera División. Ello, ha satisfecho a la afición, que al finalizar el partido, exteriorizó su alegría.

**Arbitro y alineaciones**  
Arbitró con bastante acierto, el colegiado madrileño, señor Alvarez Martínez. Tal vez fue,

ra excesivamente riguroso en el penalty con que castigó a Victoriero, pero en honor a la verdad, hay que indicar que en el momento de señalarlo se hallaba muy cerca de la jugada, por lo que tuvo ocasión de apreciar claramente una falta, que resultó un tanto dudosa desde la grada.

**Córdoba:** Benegas; Egea, Simonet, López; Tejada, Lapetra; Vázquez, Juanin, Miralles, Cabrera y Rialti.  
**Levante:** Fernández; Victoriero, Casuso, Céspedes; Vidal, Camarasa; Vall, Castelló, Wanderley, Pepin y Serafin.

### MIRADOR DELS ESPORTS

## ELS EQUIPS VALENCIANS EN LA LLIGA

Per JOAN DEL DILLONS

Al terme de la Lliga, darrera jornada de la qual va tindre lloc ahir, ens plan els resultats assolits pels representants valencians. Tant es desgraciats, reunides com han pesat sobre el nostre representant més qualificat, el Valencia, han estat causa que no pogués lluitar pels primers llocs, com calia esperar. Però de totes maneres, és satisfactori que haja millorat un lloc, amb relació a la Lliga anterior, en què fou el setè, amb 31 punts, i un enguany queda el sisè, amb millores puntuació i també superior coeficient en els gols: 53 a 37 per 49 a 36, ara fa un any.

Poca haurien suposat que el Levante es classificaria en desena posició, superant sobradament els perills del descens automàtic i fins el de la promoció. Aquesta circumstància solament ja constitueix un triomf per al segon representant de la ciutat en el seu primer any d'actuació en la primera divisió.

I igual per dir-se de l'Espanya, darrera una meritoria campanya, obté un honorífic punt final; Molt bé l'Heróides, almenys, Al final no ha estat possible que pegés el salt a primera, però queda la possibilitat d'aconseguir-ho mitjançant la promoció. Lluita amb els il·lencs de Castelló i Mallorca. Darrera els tres, Mestalla ha estat ben bé, en meritori quart lloc, competint amb el Ontinyent, després d'ocurrir en circumstàncies paregudes al Levant.

Saludem el nou campió del Valencia de la tercera divisió, l'Espanya de Castelló, fet perquè tan ell com l'Alzira, van nifíc segon, ens donen l'oportunitat d'ocupar en la temporada que el lloc que deixa el Elda, el segon representant valencià que ha guanyat un pas endavant en la segon temporada.

# Motor AUTO Velo

## «Jeromo I» y Miguel Cervera, triunfaron en el I Campeonato de Excursionismo

Ha sido un acierto de la directiva del Moto Club Valencia la creación de este I Campeonato de Excursionismo, con incrustaciones de regularidad y otras pruebas, con el plausible objeto de crear nuevos regularistas.

El Grupo Deportivo Los Jeromos, bajo cuyos seudónimos se esconden incensables deportistas del motor, llevó la voz cantante en la organización o, por mejor decir, en el aliento y empuje para que este Campeonato sea una realidad.

Siete coches y trece motos tomaron la salida y tenemos la impresión de que en pruebas sucesivas, este número llegará pronto

tamente a doblarse. El mayor acierto ha sido la elección del itinerario, lo excelente de las carreteras y el llevar al escenario del circuito de Monserrat-Venta Cabrera una tipicación fácil a la regularidad, sin problemas ni complicaciones. Diremos, como comentario único, que los vencedores —estos de la clase expertos— establecieron un record de «cerros» con once que logró Miguel Cervera entre quince control, los marchándose a la zaga Calo Silvestre, y como es natural, «Jeromo I», con su 600 D.

No se puede silenciar la actuación de los «debutantes». Benjamín Cervera, en coche, como In-

dalecio Lamas, y por los de las dos ruedas, Ricardo Seguí y Colomer, con «Vespa», o Jiménez, con «Ducati», y José Ortuño, con «Bultaco», apuntan clase para que en unas cuantas lecciones sean muy pronto consumados regularistas.

Igualmente hay que elogiar al equipo de control, con expertos y debutantes, y también la rapidez en exponer la clasificación, pese a la gran cifra de controles a comprobar.

Se ha hecho ambiente y ya se habla de que sea Portacoeli, y el próximo domingo 3 de mayo, el escenario de la II Excursionismo de este interesante campeonato.

**LUBE-N.S.U.**  
NUEVOS MODELOS  
TECNICA ALEMANA  
DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA VALENCIA Y PROVINCIA  
**César Gracia Samper**  
Avenida José Antonio, 65  
Teléfono 27 33 25  
VALENCIA-5

**MOTOCICLETAS Emeure**  
2 y 4 tiempos  
Colón, 52  
R. ALMENAR

**MOTOCICLETA RIEJU «JACA»**  
125 cc. Dos tiempos TRES VELOCIDADES  
15.670 PESETAS CONTADO  
FACILIDADES DE PAGO  
Entradas, desde 3.000 Ptas.  
24 meses plazo  
VELOMOTOR RIEJU 49 c.c. Precio: 11.450 Ptas.  
**Talleres DUFOS**  
ALICANTE, 35 VALENCIA

**Interesante para cuantos deseen asistir al GRAN PREMIO DE ESPAÑA**  
Los interesados en asistir el próximo 10 de mayo a la Gran Carrera del Campeonato del Mundo, que tendrá lugar en Barcelona, podrán disfrutar de los beneficios de excepción del servicio montado por la Comisión de Turismo de la Federación Catalana, solicitando a la Federación Levantina de Motociclismo, Conde de Altea, 17, hasta el día 30 del corriente.

Estos beneficios, a más de una bonificación en el 50 por 100 del importe de las entradas, se extiende a alojamiento, reserva de habitaciones y a toda clase de servicios, solicitados previamente, tanto para pensiones, hoteles y residencias.

**CALENDARIO DE PRUEBAS PARA EL MES DE MAYO**  
Las pruebas previstas para el mes de mayo en la región levantina, son las siguientes:  
17 de mayo. II Raylle Feria Muestrario Internacional de Valencia, para automóviles y motocicletas. M. C. Valencia y R. A. C. de Valencia.  
24 de mayo. III Prueba en Cuestia, al Desierto de las Palmas, para motos y II para coches. M. C. Castellón y A. G. Castellón.  
28 de mayo. VI Trofeo Corpus. Campeonato de España «Junior». 125 cc., 75 cc. y 250 cc. M. C. Cartagena.  
Por ser considerado de interés, la Federación Levantina de Motociclismo ha facilitado la información sobre las próximas interesantes pruebas:  
10 de mayo. Gran Premio de España, en Barcelona. Campeonato del Mundo. R. M. C. de Cataluña.  
15 de mayo. Premio Internacional de Madrid. Circuito del Retiro. R. M. C. de España.  
31 de mayo. Trofeo San Fernando. Campeonato de España Junior 175 cc. Moto Club Turulense de Educación y Descanso.  
Dos pruebas más en perspectiva para el mes de mayo, se anunciarán tan pronto estén ultimadas.

**Lambretta**  
125 Li. 17.975 ptas.-150 Li. 20.300 ptas  
175 TV. 24.975 ptas.  
GRANDES FACILIDADES DE PAGO  
**MÁXIMO PLAZO**  
MÍNIMA ENTRADA - MÍNIMO INTERÉS  
TRANSPORTES AUTOMÓVILES, S. A.  
JÁTIVA VALENCIA GANDÍA  
Avenida Selgas 1-3 Joaquín Costa, 2 Calle de Valencia 23  
Teléfono 27 61 09 Teléfono 1 34 0 Teléfono 2 34 8

**MONTESA IMPALA**  
conozca sus ventajas  
INFORMESE EN LA AGENCIA OFICIAL I B E M  
J. ANTONIO, 52 T. 27 22 56 VALENCIA

## EL MESTALLA EMPATÓ EN LAS PALMAS

### Planteándole al campeón grandes dificultades

Las Palmas. 27. — Con este empate logrado ayer en el Estadio Insular, la Unión Deportiva alcanza la máxima división de honor, ascendiendo automáticamente. La conquista ha sido largamente festejada en el mismo Estadio, invadiendo el público el terreno de juego portando pancartas, mientras una orquesta, compuesta de más de cien instrumentistas interpretaba marchas populares. Los jugadores fueron pasados a hombros, así como el entrenador Dauder, premiado de este modo la brillante campaña llevada a cabo por el equipo. El Cabildo Insular hizo entrega al equipo de un monumental trofeo, que recibió el capitán del mismo, Aparicio.

El equipo de Gran Canaria, no ha realizado, sin embargo, un partido brillante, pero logró el objetivo propuesto, esto es, el retorno a la división de honor, donde había militado en otras ocasiones, la última de ellas, durante seis temporadas. El Mestalla, ciertamente, no dio facilidad alguna, luchando con gran espíritu deportivo, hasta el extremo de adelantarse en el marcador en el minuto 14 del primer tiempo, con gol de Navarro, aprovechando un fallo de Tonono, secundado por Oregui, que realizó una salida mal calculada.

Diez minutos después, empató Las Palmas, por mediación de Ardura, que remató briosamente un córner. Terminando el primer tiempo con empate a uno.

En la segunda parte, decayó más el juego, acusando los jugadores el fuerte tren impuesto y el calor sofocante. En este periodo, Las Palmas pudo haber marcado varios goles, que no llegaron por mala suerte.

El partido fue planteado por Dauder con toda suerte de precauciones, sabiendo que sólo un empate significaría el ascenso, cerrando bien coberturas y dedicando un severo marcaje al goleador ataque valencianista. El sistema le ha

dado un resulta pleno, coronando una buena campaña deportiva.

Es preciso distinguir que el equipo canario estuvo mejor preparado que el visitante, si bien acusó mucho la responsabilidad del partido ante el enemigo. Por el Mestalla, destacó todo el equipo, encorajinado, buscando deportivamente la victoria y, quizá, excediéndose. El primer telegrama recibido por la Unión Deportiva Las Palmas, por el triunfo conseguido, es del embajador de España en Caracas, Matías Vega Guerra, que felicita al presidente y jugadores, por la excelente campaña realizada y cu-

yo texto dice: "Ruego transmita directivos, jugadores y jugadores jubilosos nuevo ascenso. Las Palmas División Honor, brillantemente ganado. Matías Vega, Embajador España, Venezuela".

**Arbitro y alineaciones**  
Pas Palmas: Oregui; Aparicio, Tonono, José Luis; Ardura, Guedes; Juan Luis, Torres, Gilberto, Evaristo y Vega. Mestalla: Catalá; Escudé; Vilar, Doménech; Planas, Sendero; Fuentes, Terol, Montero, Nolito y Muñoz.  
Arbitró, con errores, sin categoría, el colegiado vizcaíno Urrestarazu.

## FESTIVAL DEPORTIVO EN EL COLEGIO DE LOS PP. AGUSTINOS

### EL EQUIPO JUVENIL GANÓ EL TORNEO DE HOCKEY SOBRE PATINES

Con motivo de las fiestas patronales del colegio de los Padres Agustinos, se han celebrado estos días diversas competiciones deportivas.

Entre ellas, destacó el partido de balonmano jugado entre los antiguos y actuales alumnos del colegio, en que vencieron los segundos por 16-14.

En hockey sobre patines se celebró un torneo, participando los equipos del Valencia P. H. C., Levante U. D. y Cervezas San Miguel, de segunda división, y el juvenil de Agustinos. Los equipos de segunda división concedían dos goles de "handicap" a los juveniles en cada encuentro.

Los resultados de este torneo, fueron los siguientes: Cervezas San Miguel, 6 - Valencia, 4.  
Agustinos, 3 - Levante, 1.  
Ayer domingo, se jugó la fi-

nal del torneo. En primer lugar, jugó el Valencia y el Levante, venciendo el primero por 4-1, con lo que se clasificó por tercer lugar. Seguidamente se disputó la final, jugada entre Agustinos y Valencia. El equipo de Agustinos venció al Valencia por 8-5.

Los dos equipos fueron aplaudidos por el numeroso público que presenció estas competiciones.

Arbitró el colegiado José Alfonso y las alineaciones fueron:  
San Miguel: Calatayud, Dapuy, La Cruz, Alegre, Bermejo y Peiró.  
Levante: Escrib, Bruguera, Vila, Albeida, Martínez, Vázquez, López, Alsina y Roa.  
Al final se procedió a la entrega de trofeos por los patines, rector y vicerrector del colegio.



# EL «CASO» DE WILLI SACHSE, RESUELTO POR LA ALEMANIA ROJA

## Los comunistas alemanes no dejan salir más que a los mayores de 60 años

BERLIN, 25. — (Servicio especial de PYRESA, PETER BENDER).

Casi a la misma hora en que hace días, en el punto de control de la Heerstrasse, rusos y británicos canjeaban a sus espías prisioneros, Londsdale y Wyne, en otros puntos de la frontera con la Alemania del Este, se le abrieron a Willi Sachse, un jubilado de 60 años, las puertas del calabozo y un policía popular ponía en sus manos otra vez su pasaporte y papeles personales.

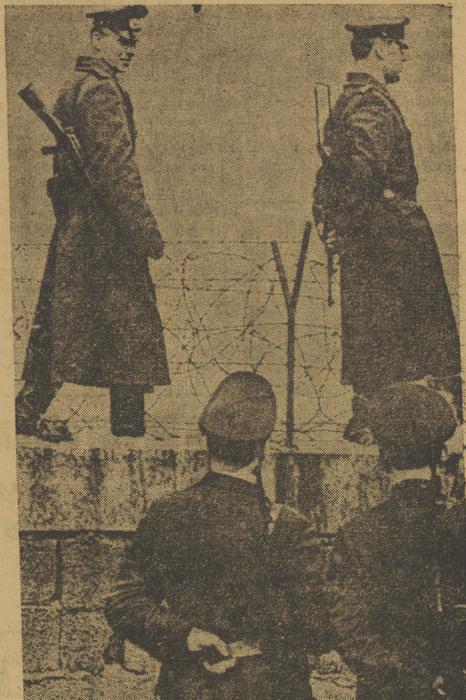
Lo primero que debió creer el recién liberado, es que, al fin, había logrado su propósito de reunirse con su familia, que habita en la Alemania comunista y de la que se encuentra separado desde hace siete años. A la puerta del barracón donde estuvo detenido durante más de una semana, Sachse distinguió el camión con los muebles; pensó, pues, que todo estaba en orden y que de inmediato iba a poder proseguir el viaje. El "vopo" le condujo a la oficina encargada de controlar los pasaportes, sequisito que durante toda la semana que el documento había estado en sus manos, los policías rojos no se habían molestado en cumplir.

Su caso, era especial y por eso a Willi Sachse no le causó la menor extrañeza que le mandaran sentar y que transcurriera su buen par de horas sin que nadie se preocupara de él. Total, se dijo, de aquí a Arten An Der Unstrut (Turingia), no hay tanto. Aún puedo estar en casa hoy.

Willi Sachse abandonó a su familia en 1957 y vino a establecerse a la República Fede-

ral, con el propósito de traer después a los suyos. En aquella época, el muro no existía y la circulación entre las dos partes de Alemania resultaba relativamente fácil. Sachse se radicó en Ennepetal, donde encontró trabajo de inmediato, de manera que a los pocos meses estaba en condiciones de pagar el viaje y acomodar dignamente a su mujer y sus hijos. Los buenos deseos del emigrado chocaron con la intransigencia comunista. La burocracia fue retrasando la respuesta concreta a la solicitud de la familia Sachse. Se amplió el expediente, se le exigieron datos, y a medida que se cumplían los plazos se les iban nuevas esperanzas: la resolución era cosa de poco.

Así pasaron los años y se edificó la "mayor conquista del socialismo moderno", el muro berlinés, al mismo tiempo que se cerraban herméticamente las fronteras entre la zona alemana de ocupación soviética y la República Federal. Si el cemento y las alambradas se reservaron para la capital alemana, los campos de minas se extendieron por todo el laberinto fronterizo; la circulación entre las dos Alemanias, por otros cauces que los oficiales, se hizo imposible o suicida. Fue entonces cuando a la familia Sachse se le dijo abertamente que si quería reunirse lo hiciera en territorio "democrático", es decir, que invitaran al emigrante a volver a sus lares. Se le garantizaba la libertad, ya que la policía no le consideraba como fugitivo.



Continúa vigilancia militar en el «muro de la vergüenza»

### Piensa regresar con los suyos

Willi Sachse, no lo pensó dos veces: "Si ellos no pueden venir —le dijo al alcalde del pueblo— yo me voy con los míos". El alcalde, no sólo le

ayudó a tramitar todo el papeleo de estos casos, sino que le brindó un camión para que pudiera llevarse consigo los muebles que había adquirido pensando en los que iban a venir. Todo parecía haberse solucionado. Willi recibió el permiso de entrada en la "República Democrática Ale-

mana" y, naturalmente, el de salida de la República Federal. Con sus papeles en orden, pasajero en el camión de muebles, se presentó en el punto fronterizo de Eisenach. Los "vopos" le recogieron los papeles y le encerraron en un calabozo hasta que se confirmara la validez del permiso.

La operación tardó ocho días. Pero cuando se abrieron las puertas de la improvisada celda y Willi Sachse fue conducido a la oficina de sellado y control de pasaportes, el viajero pensó que todo quedaba atrás y se le abrió el camino hacia su casa.

¡Enorme sorpresa! Cuando el "vopo" le devolvió los papeles y acompañó al camión, Willi Sachse, sin creer dar fe a sus oídos, le oyó dar instrucciones al chófer para que diera media vuelta y regresara a la República Federal. El gesto del policía, daba a entender claramente que mejor era no discutir y conformarse con el "indeseado en la patria de los obreros y campesinos". Otra cosa, era hacer oposiciones a la cárcel o al campo de reeducación, es decir, a perder la familia y la libertad.

Willi Sachse no sabe a qué ha obedecido esta repentina negativa a dejarlo entrar después de haberlo invitado a volver y dado el visado. Lo más seguro, es que la culpa la tengan 60 años. Los únicos que pueden salir de la soberana "República Democrática Alemana", son los viejos, considerados como bocas improductivas. Posiblemente el Gobierno de Pankow ha pensado que Sachse es ya una de ellas.

# Jornada

DIARIO DE LA TARDE

## EL VALENCIA se despidió de la Liga «en función de gala»



ULTIMO PARTIDO DE LIGA 1963-64



PRIMER GOL-FICHA

ISASI

ENDERIZ

WALDO

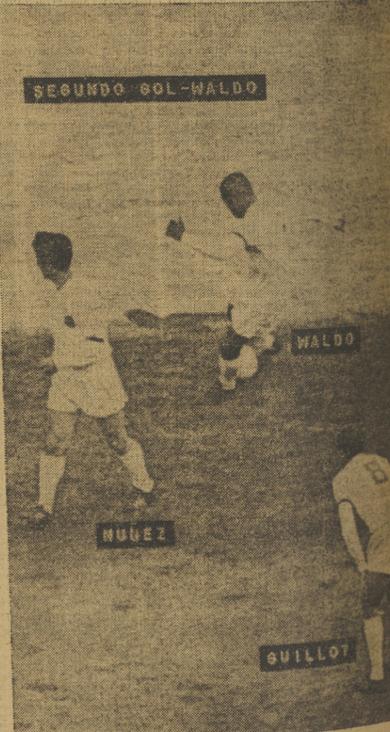
FICHA

CORTIZO

Un quinteto "atacante" de fotógrafos enfoca sus objetivos hacia el equipo del Valencia que va a jugar su último partido de Liga de la temporada en Mestalla. Foto oportuna, si, señor, porque este equipo se despidió dándole un buen baño al Zaragoza, del mismo calibre que aquel que recibió el Valencia en La Romareda, en la primera vuelta. Si aquello fue una paella de goles, esto de ayer fue una sesión de jotas valencianas en función de gala.

En las fotografías siguientes (la de arriba y la lateral) los dos goles que el Valencia "se adjudicó" en cinco minutos. Exactamente en los cinco primeros minutos del partido. Autores Fichá, al que vemos rematando la jugada, pese a la oposición de la defensa maná entera: Isasi, Enderíz y Cortizo; y Waldo que chuta al marco de Cardoso, aprovechándose de aquel golpe indirecto, en que Núñez, con el mayor disimulo posible le ha cedido o pasado la pelota.

Después de estos dos tantos que colocaron en el encuentro en un clima completamente favorable al Valencia, vino el auto-gol de Enderíz, nervioso ante el acoso de Fichá y, por último, aún antes del descanso, el cuarto gol de Fichá, en un tremendo barullo ante la meta defendida por Cardoso. Observen en la fotografía de abajo cómo Fichá ha chutado ante las propias narices de cinco adversarios: Cardoso, País, Duca, Cortizo y Enderíz. Guillot, que no tuvo su tarde, contempla la escena. El que, desde luego, tuvo una tarde triunfal fue el Valencia.

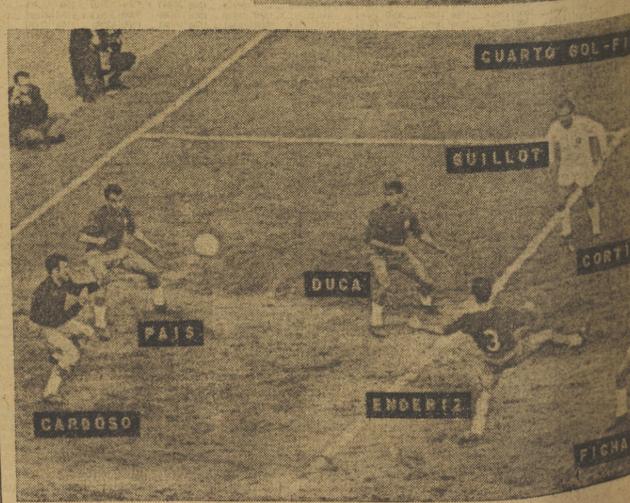


SEGUNDO GOL-WALDO

WALDO

NUÑEZ

GUILLOT



CUARTO GOL-FICHA

GUILLOT

DUCA

CORTIZO

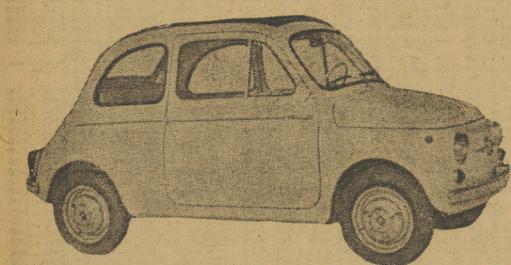
CARDOSO

ENDERIZ

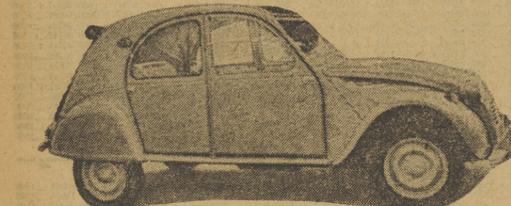
FICHA

# LOS AUTOMÓVILES DE TODAS LAS MARCAS DEL MUNDO

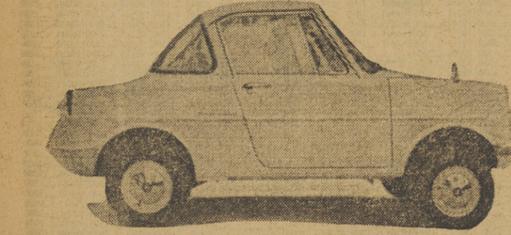
## Dieciséis millones de coches de turismo produjo la INDUSTRIA AUTOMOVILÍSTICA EN 1963



EL COCHE MAS BARATO DEL MUNDO. — Por el momento, el coche más barato del mundo parece ser el Fiat 500, cuyo precio es, aproximadamente, 47.850 pesetas, y está construido en grandes series



EL COCHE MAS FEO DEL MUNDO. — La mayoría de las gentes opinan que el Citroën 2 CV es el coche más feo del mundo; pero, a pesar de ello, la demanda mundial de este tipo es enorme por sus indiscutibles cualidades de coche verdaderamente utilitario, económico y práctico. En Francia es uno de los coches que más tarda en ser servido a sus peticionarios



EL AUTOMOVIL MAS PEQUEÑO DEL MUNDO. — Lo es, sin duda, el coche japonés Mazda R-360 coupé, construido en Hiroshima. Tiene solamente 2'90 metros, y su espacio interior es superior al de cualquier coche europeo de su tamaño

Más de dieciséis millones de coches de turismo fueron construidos, el pasado año, por la industria del automóvil de los cinco continentes. La producción mundial en este año será, sin duda, superada pues, a nadie se le oculta, que la ambición de las gentes de tener coche propio, de motorizarse, aumenta de día en día.

La potente industria del automóvil mundial trata de su perarse para complacer la creciente demanda de los compradores que no se detienen ante las dificultades, cada día mayores, del tráfico, tanto por las capitales como por las carreteras. Desde el modelo más económico y simplificado al que presenta los detalles más refinados y lujosos son presentados continuamente a los futuros compradores en las diversas exposiciones que se organizan en la mayoría de los países.

La potente industria del automóvil mundial, seguramente la más potente de todas, gasta enormes sumas para conseguir nuevas innovaciones en modelos o nuevas detalles que mejoren los ya en el mercado, para satisfacer las exigencias del público o sus tendencias del momento. La moda, dominante también en este aspecto, así como la cambiante opinión de los compradores hacen que un tipo de automóvil esté ya an-

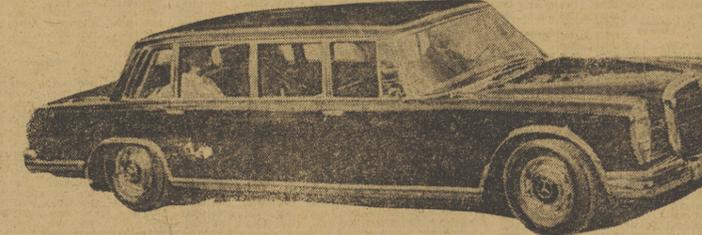


EL AUTOMOVIL MAS MODERNO EN LA ACTUALIDAD — El automóvil más moderno en la actualidad es este Chrysler-Limousine movido por turbina, que es, sin ningún género de dudas, la última palabra de la industria del automóvil. Tanto es así que, para información de los impacientes, tenemos que decirles que aún no está en venta en el mercado

tiguado a los dos años de su salida al mercado. Por todo esto y para informar debidamente a nuestros lectores en su justa ambición a tener un coche propio —los que aún no lo tengan— y a cambiarlo por otro que reúna las condiciones que a cada uno puedan resultar más gratas, iniciamos hoy la publicación de la relación completa de los automóviles que, actualmente, se construyen en el mundo. Esto, claro está, se refiere a los producidos en serie.

Sobre cada marca y tipo de coche, les daremos, pues, una breve información, en la que no faltarán los detalles básicos y característicos de cada modelo, así como su precio aproximado en pesetas, puesto en fábrica y para importadores.

Hoy iniciamos esta información publicando las fotografías de los cinco modelos más destacados del mundo, cada uno en su clase, desde el más largo hasta el más pequeño.



EL COCHE MAS LARGO DEL MUNDO. — El coche más largo del mundo es, sin duda, el gran Mercedes 600, Pullman, con sus ocho asientos y una longitud de 6'24 metros